

Szerkesztőség

Arad, Acsév-palota.

Kiadóhivatal

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

BELYDEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 1080 Lej
Fél évre 540 Lej
Negyed évre 270 Lej
Havonta 90 Lej

Hirdetések díjarabán szerinti

Egyes száma ára 6 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Iparos-gondok.

Vasárnap délelőtt összegyűltek Aradon az ország iparosai, hogy egy demonstratív jellegű közgyűlésen a felgyülemlett panaszok éles fényű reflektorával rávilágítsanak azokra a súlyos bajokra, amelyekre eddig a gyógyulásnak még csak reményét sem nyújtotta senki. Románia iparosai az összetartásba vetett hittel és erővel akarják megostromolni a nemtörődömség és hozzánemértés acélkapuit, amelyeknek repedésein sohasem az engedékenység és jóakarát rádióhullámok jöttek ki, hanem életerőt szívó polipkarok, amelyek fojtó ölelésükkel már-már haldoklóvá tették az ország egykor virágzó kisiparát. A nagy munka megkezdésénél az üdvözlés és elismerés zászlaját hajtjuk meg az iparoskongresszus előtt, mert hisszük, hogy a szívvel és lelkesedéssel való megindulásnak csak a biztos siker lehet az eredménye.

A vasárnapi iparoskongresszus tiltakozó és panaszszavai visszhangra kell, hogy találjanak azoknál, akik eddig siketesen haladtak el minden jajszó mellett. Most már meg kell értenie és éreznie az illetékes minisztereknek, hogy nem lehet hiábavaló vaklánna, amely ezer és ezer gyűlésen, ezer és ezer újságcikkben hangzott el azokról a súlyos gazdasági hibákról, amelyek a kétségbeesésbe sodorják Románia gazdasági életét. Most, vasárnap nem egyes emberek, nem egyes kis érdekcsoportok kiáltanak fel tiltakozva a hibás gazdasági politika miatt, hanem Romániának egy számottevő társadalmi osztálya dörgi fülebe azoknak, akiknek most már meg kell hallaniuk: „Mentsétek meg Románia haldokló iparát!”

Értsék meg végre odafenn, hogy nem egyéni, vagy csoportérdekekért hallatszanak el ezek a szomorúan gyakori segélykiáltások. A romániai ipar és kereskedelem érdekei nem teljesen azonosak az iparosok és kereskedők érdekével, de egyenlő az egész ország sorsával és jövőjével. Mit látunk? Az iparhatóságokhoz napról-napra többen és többen adják vissza engedélyeiket, azokért az üzlethelyiségekért, amelyekért ezeltört horribilis lelépést és bért kellett fizetni, nem versenyez most már senki. Szaporodnak az ország minden városában az üres bolti helyiségek. A tönkrement kereskedők és iparosok még arra sem gondolhatnak, hogy ismét alkalmazásba menjenek, hiszen a gazdasági krízis megteremtette a nálunk már nagyon használatossá, és divatosá vált új jelzést: a „lelépést.” Mit tehetnek a lelépítettek? Brazíliába, Kanadába, Mexikóba menekülnek: A pokolból a pokolba. Románia iparossága esztendőnk óta nyögi ezeket a szerencsétlen, beteges állapotokat. És most az aradi kongresszuson ki fogja mondani, hogy elég volt! Az ország iparossága maga veszi kezébe sorsát és azzal az erővel, összetartással, amit a nagy és szent ügybe befektet, bizonyosan győzni fog, mert győznie kell. Ez a győzelem az ország fellendülését jelenti. Ez a győzelem arannyá változtatja ebben a tepsedő országban szunnyadó nagy, hatalmas és értékes energiákat és ez a győzelem diadalt jelent az országnak: jólétet, gazdagságot és virágzást. Üdvözljük Románia iparos-társadalmát a nagy harc kezdetén.

Megkezdődött a parlament őszi munkája.

Ünnepélyes külsőségek között nyitotta meg Miklós régensherceg a parlament ülés-zakát. — A trónbeszéd felsorolja a parlament leg-sürgősebb teendőit.

Megválasztották a kamara és szenátus elnökét.

A parlament őszi ülészakát ma délben a szokásos ceremóniák között megnyitották. A parlamenthez vezető utvonlat nagyszámu közönség foglalta el, amelyek sorfala között a kormány tagjai, a diplomáciai testület, a parlament tagjai és hatóságok vezetői fél tizenkettőkor a patriarchatus templomába vonultak, ahol ünnepélyes Te Deum volt. Háromnegyed tizenkettőkor a székesegyházból a kamarába vonultak át a képviselők és szenátorok, míg a hatóságok vezetői a karzaton foglaltak helyet. A tábornoki kar a miniszteri székeket foglalta el, míg a kormány tagjai az elnöki emeivény köré csoportosultak. Időközben a királyi palotából megindul a régenstanács menete a közönség élénk éljenzése között.

Miklós herceg felolvassa a trónbeszédét.

A régenstanácsnak az ülésterembe bevonulását hatalmas ovációval fogadják, majd előlép Bratianu miniszterelnök és mély meghajlással átnyújtja a trónbeszéd szövegét Miklós királyi hercegnek, aki lelkes éljenzés között, érces hangon olvassa fel az ülészakot megnyitó következő trónbeszédét:

Szenátor urak! Képviselő urak!

Abban a pillanatban, amikor Mihály király uralma alatt az első rendes törvényhozási ülészakot megnyitjuk, mindnyájunk első gondolata hálával és fájdalommal száll a körünkből eltávozott dicső király felé, akinek alakja fenségesen kiemelkedik az idők fölé mindama küzdelemmel és áldozattal, amelyek megvalósították az egységes Romániát. Üdvözült emléke előtt fájdalmas szívvel adunk kifejezést annak a reménynek, hogy utódja folytatni fogja a haza konszolidációs munkáját.

A trónbeszéd ezután a külpolitikával foglalkozik, amely teljes összhangban igyekszik tartani Románia és Európa érdekeit, célja lévén a béke megőrzése, elválaszthatatlanul összekötve a szövetségesekkel és együttműködve mindazokkal az országokkal, amelyek ugyanezt a célt kívánják. Románia igyekszik mindinkább jó, barátságos viszonyt létesíteni az összes országokkal kivétel nélkül, a fennálló szerződések keretében. Románia részt vesz a Népszövetség összes munkálataiban és rokonszenvvel, figyelemmel kíséri e munkák eredményeit, mert a Népszövetség a béke védelmének jelentős tényezője. A trónbeszéd apellál a tisztviselői kar támogatására és a pénzügyi eszközök megfontolt felhasználása céljából a fokozottabb ellenőrzésre is. Romániának részt kell vennie a világ civilizációjának munkájában is, amely erőifejtéseket ki-

ván minden irányban és biztosítja a nép lelki és intellektuális fejlődését.

At kell szervezni a közigazgatást.

Rámutat a trónbeszéd arra is, hogy az agrárreform megvalósult és a földnek a paraszt-ság tulajdonába jutása megadja a kisbirtokoknak az alapot a gazdasági élet olyan megszervezéséhez, hogy a nemzetgazdaság fejlődésének reális faktora lehessen. Szól a mezőgazdasági kamarákról és szövetkezetekről, amelyeknek nagy feladataik vannak. Az ország pénzügyi életének rosszabbodása előírja, hogy újja kell szervezni a közszolgálati ágakat, a jó közigazgatás és az államháztartás jömenetele érdekében.

Ernek az ülészaknak a folyamán a következő törvényjavaslatokat kell a törvényhozásnak tanulmányozás tárgyává tenni: az állami könyvvezetés, a legfőbb állami könyvelési hivatal reorganizálása, a munka-kodex, amely a munkások sorsát lesz hivatva javítani, továbbá az ipari és mezőgazdasági, a kereskedelmi és szállítási eszközöket javító törvényjavaslatok, majd a büntető-kodex és a büntető-eljárás egységesítése. Vitéz és fegyelmezett hadseregünk minden időben teljesíteni tudja kötelességét a trón és a haza irányában, ezért hazafias gonddal kell megteremtteni számára a megfelelő anyagi eszközöket. A trónbeszéd ezután jó munkát kíván a haza javára és kéri a Mindenható áldását a parlament munkáira.

A trónbeszéd felolvasása után a régenstanács az egybegyűltök lelkes éljenzése, harangzugás, ágyudörgés és a kivezényelt csapatok tisztelgése közben visszatért a királyi palotába.

Az ünnepi megnyitás befejeztével a kormánypart értekezletet tartott, amelyen Bratianu miniszterelnök szolidaritásra és fegyelmre hívta fel a liberális párt tagjait a trónbeszédben jelzett munkák megvalósítása végett.

A kamara és szenátus első ülése.

A kamara ma délután négy órakor megtartotta első ülését, amelyen megejtették az elnökválasztást. Elnökké egyhangulag Saveanu választották meg, akit Stefan Ioan üdvözölt a kamara nevében. Saveanu hódolatát fejezte ki Ferdinand király emléke iránt, majd rámutatott a munka és szolidaritás szükségére s köszönetet mondott megválasztásáért. Igért, hogy ugyanazzal a pártatlansággal fog működni, mint eddig. A kamara költségvetési bizottsága a legközelebbi napokban megkezd az új költségvetés előkészítő tárgyalásait.

A szenátus ma délutáni ülésén Policrat javasolja, hogy egyhangulag újból Nicolaescut válasszák meg a szenátus elnökévé. A szenátus ehhez hozzájárul, mire Dimitriu közlekedési miniszter a maga és a kormány nevében üdvözli Nicolaescut, aki köszönetet mond megválasztásáért, majd ígéretet tesz, hogy pártatlan vezetője lesz a szenátus tanácskozásainak.

Aradi ügyvéd és ügyész afférjének főtárgyalása.

A törvényszék a timisoarai táblához terjeszti fel az ügyet az illetékeség megállapítása végett. — Negyvenöt ügyvéd kapott meghatalmazást Popovici dr. védelmére.

(Arad, október 15.) Szokatlanul nagy érdeklődés előzte meg az aradi törvényszék egyik tárgyalótermében hétfőn lefolyt kinos incidens mai tárgyalását, melynek főszerelői Savoiu Virgil aradi királyi ügyész és Popovici Sever dr. aradi ügyvédek voltak. A törvényszék második szekciójának tárgyalótermét ez alkalommal szinte a zsufolásig megtöltötte a kíváncsi közönség, amely nagyjából aradi ügyvédekből, bírásokból, igazságügyi tisztviselőkből és joghallgatókból rekrutálódott. Az érdekesnek ígérkező tárgyalást pontban 9 órakor nyitotta meg Antonini Mircea törvényszéki bíró, tanácselnök. Konstatálta, hogy a magánvádló Savoiu Virgil ügyész nem jelent meg a tárgyaláson és a vádat hatóságilag elleni erőszak címén Mandru ügyész képviseli Popovici Sever dr.-ral szemben. Ezután negyvenöt aradi ügyvéd mutatta be meghatalmazását, amely szerint mindannyian ellátni kívánják Popovici Sever dr. védelmét. Elnök ezután közölte, hogy a törvényszék a mai tárgyaláson csak Savoiu Virgil ügyésznek Popovici dr. elleni becsületsértési és hatóság elleni erőszak címén indított ügyet tárgyalja, miután az ügyvédi perrendtartás értelmében a viszontvád ügyében csak az ügyvédi kamara és az igazságügyminiszter által delegált bírásokból összetült bíróság dönthet.

Popovici Sever dr. emelkedik ezután szólásra és közli a törvényszékkal, hogy tudomása szerint az incidens alkalmával felvett jegyzőkönyvben nincsen megörökítve a teljes tényállás s miután a történetek teljes megvilágítására szükség van a tanácsbírák kihallgatására is, egy másik törvényszék, illetve tanács delegálását kéri. Leszögezi, hogy nem történt hatóság elleni erőszak s így az ügy a polgári törvényszék elé tartozik. Mandru ügyész kijelenti, hogy ő sem lát az ügyben erőszakot s

mert Savoiu ügyész az incidens alkalmával nem hivatalos minőségben volt jelen, csupán csak becsületsértés vétsége foroghat fenn. Raleu Aurel dr. ügyvéd — mint Popovici dr. egyik védője — kéri a törvényszéket, állapítsa meg, hogy nem történt hatóság elleni erőszak s mivel csak becsületsértésről van szó és a magánvádló nincs jelen, a perrendtartás értelmében szüntesse meg az eljárást. Elmondta, hogy Popovici dr.-nak nem volt szándékában megsérteni Savoiu ügyészt, aki először használta az „impertinent” szót s így Popovici dr. csak jogos és érthető felháborodásában vágott vissza.

Ezután a törvényszék visszavonult, hogy a

Megoldódott a brusturi erdő rejtélye.

Két fiatal munkás ölte meg az erdőrt, hogy ideáljuknak ajándékot vegyenek az elrablott pénzen. — Letartóztatták a gyilkos legényeket.

(Arad, október 15.) Még július 2-án történt, hogy a brusturi erdőben, lőtt sebbel a homlokán, holtan találták Buzdugan György 30 éves erdőrt. A megindult csendőri nyomozás hónapokig csak sötétben tapogatózott s mindössze csak annyit tudott megállapítani, hogy rablógyilkosság történt s az áldozatot a bűntény elkövetése előtt néhány órával két társával látták együtt. Az ebben az irányban lefolytatott vizsgálat azonban nem járt eredménnyel, mire hónapok múltán a csendőrség kénytelen volt a nyomozást abbahagyni. Pár nappal ezelőtt aztán a véletlen folytán váratlanul megoldódott a brusturi erdő titka. Az erdőmunkások ugyanis suttogni kezdtek két fiatalemberről, akik a gyilkosságot állítólag elkövették, sőt több emlékeztet arra is, hogy egy Filip Vasile nevére 18 esztendőes erdőmunkás ifjas állapotban maga kérkedett azzal, hogy akár két emberrel is elbírta

három kérdés. Ezzel határozottan felelt. A döntés kihirdetéséig izgalmas percek múltak el s igen nagy csatlódást keltett, hogy a törvényszék csak az első kérdésben, Popovici dr. előterjesztése felett határozott. Eszerint a törvényszék megállapította, hogy hatóság elleni erőszak tényleg nem történt s így az ügy elbíráltása nem tartozik a haditörvényszék elé. Miután azonban elfogultsági indítvány történt, a törvényszék az ügyet az illetékeség megállapítása végett a timisoarai (temesvári) táblához terjeszti fel. Momac Döme dr. védő kifogást jelent be a törvényszék határozata ellen azon a címen, hogy az ügyben nem szüntette meg az eljárást. Ezzel az érdekes tárgyalás feltizenkettőkor véget ért s most már a tábla döntésétől függ, hogy az incidens ügye a továbbiakban milyen jelleget kap. Értesülésünk szerint egyébként az incidens ügye a vasárnapi ügyvédi kamarai választmányi ülésen is tárgyalás elé kerül.

északa az erdőben. Ez a mende-monda végre eljutott a csendőrök füléig is s a brusturi őr vezetője a legnagyobb titokban újból nyomozni kezdett s tegnapi már le is tartóztatta Filip Vasiliét, akit ma az aradi ügyészségre kísértek be. A csenevész legényke Niculescu főügyész előtt beismerte, hogy részt vett a rablógyilkosságban, de Buzdugant egy Conda Nicolae nevű társa lőtte le orozva, revolverrel, aki a bűntény elkövetése után ismeretlen helyre szökött. A rablógyilkosságot előre megfontolt szándékkal követték el és egyik szombat este, bérfizetés után az erdőben utánalopódtak Buzdugannak s egy fa mögül rálőttek. Nem akarták megölni, csak az áldozatnál volt 1200 leire volt szükségük, mert ajándékot akartak venni az egyik erdőőr leányának, akibe mind a ketten szerelmesek voltak. A legényt kihallgatása után letartóztatták és az ügyészség körözölevelet adott ki az állítólagos gyilkos, Conda Nicolae ellen.

TARCA.

Aradi vonatkozású emlékek

Irtá: Forray J. Sándor.

II.

Iparkiallítás 1880-ban. Vonalkör után következik körül: * AZ ARADI I. ÁLTALÁNOS IPARTÁRSULAT KIÁLLÍTÁSA * alul 1880. Következik cser- és babérkoszorú, ezen belül ERDEM ÉREM. Hátlap: Öt törvényhatóság címere egy-egy körben. Középen Arad város, föle balra Hunyad megye, felül Arad megye, jobbra Csanád- és alul Békés megye címere. A cimerek közötti hézagokban a tudomány, kereskedelem, ipar és mezőgazdaság jelvényei. Mindkét oldalon sima kettős szegély. 50 mm. aranyozott bronzérem.

Az aradi tűzoltókar 50 éves jubileumára: Babérkoszoruban három sorban: EMLÉK-ÉREM | 1834—1885 | SZPTBR 13. | * | Hátlap emelkedett szélén körül: AZ ELSŐ ARADI ÖNK. POLG. TŰZOLTÓKAR * Belül: Arad város címere stilizált takarókkal. Mindkét oldalón sima kettős szegély. 34 mm. fülezett ezüst- és sárgarézérem.

Az 1890. évi kiállítás emlékeztető: Babérkoszoruban: AZ | ALFÖLDI ÉS | DÉLMAGYARORSZÁG | ÁLT. KIÁLLÍTÁS | EMLÉK-ÜL | ARAD | 1890. | A hátlapon a kiállítás díszes főkapuja. 30 mm., fülezett, fehérém és sárgaréz.

Babér és cserkoszoruban felül Arad város és Arad megye egymásra dől címerei. Alattuk három sorban: AZ | ERDEM | JELEÜL | Hátlap: körül: ALFÖLDI ÉS DÉLMAGYARORSZÁGI ÁLTALÁNOS KIÁLLÍTÁS ARADON. Alul a szelvényben: 1890. Belül: a magasban lebegő angyal jobbában babér koszorút tart, baljában harsonát. Alatta: egy meztelen üllő alak buzakévért tart átölelve, a kéve mellett sarló, háttérben füstölő mozdonykérmény. Mellette a kereskedelmet jelképező alak

egy átkötözött bálán ül, jobb karjával egy üllőn könyökölve. Az üllő baloldalán áll egy borkötényes alak, jobb kezével recés talpu kereket fog, balkezeben kalapács, mellyel az üllőre támaszkodik. Ballába az üllő talpzatán pihen. Baloldalt guzsaly, fűrés és háromszög. Mindkét oldalon kettős szegély. 55 mm. fehér fémből vert érem.

Előlap körben: FERENCZ JÓZSEF I. K. AUSZTRIAI CSÁSZÁR ÉS MAGYARORSZÁG APOSTOLI KIRÁLYA * Belül a király babérkoszorú fele. Hátlap: Babérkoszoruban felül félkörben: ÁLLAMI JUTALOM. Alatta díszes téglányalaku táblán két sorban: AZ IPAR TERÉN SZERZETT | ERDEM | ELSŐ-MERÉSEÜL | Ezalatt: ARAD, 1890. A babérkoszorú csokra alatt: K. B. Mindkét oldalón két szegélyvonal. 62 mm. vörösréz érem.

A kiállítással kapcsolatban egyéb ország-ra szóló események is történtek Aradon, melyekről néhány emlékérem is tanuskodik. Ilyen például a kereskedőffjak ötödik országos közgyűlése, melynek emlékére az alább leírt igen szerény kiállítású sárgarézérmét verettek. Előlap: Körben szegélyek nélkül: * MAGYAR KERESKEDŐ IFJAK * alul: ARADON * Belül három sorban: ÖTÖDIK | ORSZÁGOS | CONGRESSUSA | Hátlap: Szegély nélkül cserkoszoruban a következő öt sor írás: BELLUSI | BAROSS GÁBOR | VÉDNÖKSÉGE ALATT | 1890. | AUG. 2—3. | 32 mm. fülezett sárgarézérem. Mikor ez az igénytelen külsejű kis érem birtokomba került, rá se hederítettem. Csak később jöttem rá, hogy meglehetősen ritka darab. Máshol se nem láttam és soha hírét nem hallottam, pedig Aradon illetékes helyen éppen eleget kutattam utána.

A 13 vértanu szobrának leleplezése emlékére. Előlap: Gyöngykörben az álló Hungária magasra emelt jobbában babérkoszorút tart. Fején sima nyílt sisak, rajta korona. Talpig érő, virágdísszel ékesített bő ruhája fölött cakkozott végű sodronyíng. Balvállán előre csüng hosszú hajfonata. Balkezevel lábhoz támasztott pallost fog, mely csipőjén tobról balfelé

hailó és ékkövekkel kirakott kardövön lőz. Jobb vállán átdobva valami köpenyfele látszik. Balkönyökére hátrafordított hosszú pajzs van csatolva. A jobbkez alatt a közepen 1890. A másik oldalon a pajzs mellett OKTOBER alatta 6. Hátlap: Gyöngykörben egy táblán a 13 vértanu neve felsorolva. A táblán felül keresztbe téve egy cser- és babérág, fölötté ARAD. Alul a fentihez hasonló babér- és cserág keresztbe téve. Alatta: 1849. ezalatt OKTOBER 6. Művészies kiállítású 55 mm. átmérőjű arany, ezüst és oxidált bronz érem. Az igen ritka és értékes arany példányt, több különböző nagyságu egyéb arany emlékéremmel együtt Dr. Nichi Lázár muzeumi igazgató ur 1921-ben az én figyelmeztetésemre mentett meg az elkallódástól. Ugyanezen alkalomból egy kisebb kb. 35 mm. átmérőjű emlékérmét is verettek. Sajnos, ennek a leírását nem közölhetem, mert ma már sem a rajzára, sem a feliratára pontosan nem emlékszem. Nehány év előtt az aradi muzeumban láttam egy bronzpéldányát.

Kerületi tornaverseny. Előlap: Gyöngykörben az álló Hungária ugyanígy, mint a fentebb leírt vértanuk emlékérmén. Körben: KERÜLETI TORNAVERSENY ARADON K. B. Hátlap: Álló babérág, melynek vége szalaggal van átkötve. Balra a babérággal párhuzamosan 1898. Jobbra: MÁJUS 29. Gyöngykörben, 30 mm. fülezett, ezüst és bronzérem.

A Kossuth-szobor leleplezése alkalmából: Előlapszegély nélkül három sorban: ARADI | „KOSSUTH” | ASZTALTÁRSASÁG | Hátlapon az aradi Kossuth-szobor teljes képe a mel lékcsoportokkal együtt. Főnn kétoldalt, ivvonalban: ARAD 1909. Alul a szelvényben: SEPTB. 19. Szegélyvonal nélkül. Fülezett érem. 25 mm. arany, ezüst és ezüstölt sárgaréz. (Az arany és ezüst példánynál az asztaltársaság szó alatt ovális mélyedésben FO ponc és arany- illetve ezüstpróba ponc. Az aranyból mindössze csak tíz darabot verettek, melyekből a város akkori vezetői, a szobrászművész és a szobor létesítése örül érdeme-

Exhumáltak a sáfránymérgezésben elhunyt rovinei urinő holttestét.

Ügyészi vizsgálat indult meg a pécskai jegyző 16 éves feleségének gyanus körülmények között történt halála ügyében. — Mi okozta a fiatal uriaszony halálát?

(Arad, október 15.) Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk egy aradmegyei uriaszony tragikus elhunytáról. A haláleset az első pillanatban nem lépte túl egy szokványos törvényszéki eset keretét, másnapra azonban meglepő fordulat állott elő, ami az ügynek szenzációs bűnügyi színezetet adott. Mint már megírtuk, Popa János rovine-pécskai községi jegyző fiatal, 16 esztendőes felesége, született Putei Lukrécia, szerdán reggel borzalmas kínok között kiszenvedett. A megejtett orvosi vizsgálat megállapította, hogy erőszakos magzatelhajtás történt, amit borban oldott sáfránylé alkalmazásával idéztek elő. Ezt a körülményt előzőleg az aradi szülészeti klinikán is konstataáltak, mire az ügyészség ennek az alapján megadta a temetési engedélyt s a tragikus soru gyermek-asszonyt csütörtökön délután el is temették.

A gyászoló család azonban még el sem távozott a temetőből, amikor a frissen hantolt sírnál megjelent Mandru királyi ügyész, Bradan Atanaz dr. vármegyei főorvos, Albu Cornél dr. szülészeti igazgató-főorvos, Benea dr. aradi és Zwiengel dr. pécskai orvosok, akik exhumáltak a holttestet. Az orvosokat ugyanis felette érdekelte a rejtélyes és szokatlan körülmények között bekövetkezett haláleset, a miért is engedélyt kértek az exhumálás megengedésére. És az orvosok gyanúját csak megerősítette a boncolás, amikor kiderült, hogy a halott veséje és mája ugyiszólván teljesen szét volt roncsolva, valósággal elégett, amit valószínűleg egy borzalmas erejű, gyorsan élő mérég idézett elő. Miután pedig a sáfrányoldatnak ilyen rettenetes hatása aligha képzelhető el, a holttest belső részelt a bucuresti-i orvosi bonctani intézetbe küldték megvizsgá-

ket szerzett urak egy-egy példányt kaptak emlékül.

A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyulete aradi fiókjának 10 éves jubileumára. Egymással kezét fogva, szembe fordulva áll két bőrkötényes munkás. A baloldali ifjabb, magasabbiknak fején sapka van és társának vállára teszi kezét, a másik pedig kalapácsot tart a kezében. A kettős vonalszegélyben körül: **MAGYARORSZÁGI MUNKÁSOK ROKKANT- ÉS NYUGDIJ EGYLETE * Hátlap öt sorban: AZ | ARADI FIOK. | (igy!) 10 ÉVES FÖNÁLLÁSA | EMLÉKÉRE | 1899—1909 | alul K. B. Mindkét lapon sima szegély. 29 mm. bronz.**

Szabadkőmives érmek. Középen két egymásra fektetett háromszögből alkotott hatszögű csillag, tőle jobbra és balra egy-egy kis négyszög. Fenn ívonalban: **SZÉCHENYI** alul: **ARAD.** Hátlap: **Cserkoszortuban 00870. 30 mm. fülezzet, oxidált ezüst. — Kettős vonalkörben: TESTVÉRISÉG PÁHOLY ARAD KELETÉN*** Középen körző és derékszög, rajta két egymást szorító kéz a szokott összeállításban. Hátlap: **Kettős vonalkörben: FRATERINITAS, BRÜDERLICHKEIT OR... ARAD = Középen ugyanazon jelvények, mint az előlapon. Mindkét lapon sima szegély, 41 mm. fülezzet, aranyozott sárgaréz.**

A sorozatot befejezem a különböző alakú kutyabárcák felemelésével. Más, vagy újabb aradi emlékérmekről nincs tudomásom, mert a különféle regatta és egyéb sportérmek, melyekbe a város nevét is utólagosan beleveszik, nem tartoznak a fentiek sorába. Ha azonban mégis akadna még előttem ismeretlen darab, vagy akár csak fémváltozat, hálás köszönettel venném, ha közölnék velem annak leírását.

lás és a mérgező anyag mibenlétének konstatació végett.

Az orvosi megállapítás következtében természetesen Mandru ügyész haladéktalanul megindította a bűnügyi vizsgálatot is, amely azonban a bonctani intézet jelentéséig csupán a halál külső körülményeinek megállapítására és a tanúk kihallgatására szorítkozik. Az

A kormánylap különösnek tartja a magyar sajtó tiltakozását a cenzura ellen

Az Újságírószervezet szerinte a Magyar Párt befolyása alatt áll.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A Viitorul kommentálva a kisebbségi újságíró-szervezetnek a cenzura elleni tiltakozását, konstataálja, hogy nagyon különös ez az iniciativa, amikor az erdélyi magyar sajtó a legutóbbi időben a román érdekek ellen izgató cikkeket közölt, olyan cikkeket, amelyekért a magyar rezsim alatt a román vezetőket bezárták, a román cen-

ügyész többek között kihallgatta a szerencsétlen elhunyt nagynőjét is, akiről azt suttogják a faluban, hogy a gyilkos kuruzsászor használatát ő ajánlotta. Hogy azonban mennyi ebből az igazság, a vizsgálat befejezéséig pontosan meg nem állapítható. Amnyi azonban tény, hogy amikor a fiatalasszonyt egy nappal a halál előtt az aradi szülészeti klinikára be szállították, Albu dr. igazgató-főorvos előtt maga is beismerte a sáfrányoldat használatát és így nincs kizárva, hogy a feltétlenül mérgező hatású sáfrányból olyan nagy adagot alkalmaztak, ami feltétlenül előidézte a halált. A szerencsétlen fiatal asszony mindössze 16 éves és csak három hónappal ezelőtt ment férjhez.

zura azonban engedélyezte ezeknek a cikkeknél megjelenését. A Viitorul szerint a kisebbségi sajtószindikátus a Magyar Párt befolyása alá jutott és jelenlegi iniciatívája is ennek befolyásának a hatása alatt történt. Ez a tiltakozás politikai jellegű és nem csupán az újságírói munka egyszerű szabadságának követelése, hanem olyan szabadságé, amely a román állam érdekeit sérti.

Megérkeztek az aradi iparoskonferencia delegátusai.

Az összes erdélyi városok ipartestületei elküldték képviselőiket Aradra. — A nagyszabású konferencia tárgysorozata.

(Arad, október 15.) Egész Erdély és Bánát iparossága a legnagyobb érdeklődéssel és reménnyel tekint az országos iparoskonferencia elé, amelyet vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartanak meg az aradi Iparos-Otthonban. A konferencia célja, — mint már nagyjában vázoltuk is — hogy az iparosság sérelmeit felsorakoztassa és az egyes kérdésekben hozott határozatokat az illetékes kormányexponensek elé Bucurestibe továbbítsa. Továbbá, hogy az erdélyi és bánági iparosság gazdasáspolitikai állásfoglalásának irányát a jövőre nézve megszabja. A csatolt területek iparossága ugyanis ebben a kérdésben már évek óta a legnagyobb tájékozatlanságot tanúsította s most már a tizenkettedik órája érkezett el annak, hogy az iparosság érdekei védelmében végre történjen valami komoly, érdemleges elhatározás. Ennek a szükségességét természetesen elsősorban maguk az iparosok látták be és ezért a holnapi konferencián egész Erdély és Bánát iparossága képviselteti magát.

Eddig már megérkeztek Aradra az oradeai (nagyvárad), timisoarai (temesvári), cluji (kolozsvári), targul-muresi (marosvásárhelyi), csikszere-dai, sátmari, alba-iuliai (gyulafehérvári), dévai és udvarhelyi ipartestületek delegátusai. De bejelentették képviselőiket a brassói, szalontai és lugosi iparosok is. Táviratilag jelentette be csatlakozását a fogarasi, kereszturni, bihardiószei és még több erdélyi és bánági helység ipartestülete. A konferencián ugyanis elsősorban az ipartestületek képviseltetik magukat, de részt vesznek más iparospvesületek is. A konferenciával egyidejűleg két szakma tart nagygyűlést. Az erdélyi és bánági vendéglősök és szakmabeli iparosok a holnapi nagygyűlés keretében döntenek egy régen valódó kérdés felett, hogy elszakadjanak-e a bucuresti-i országos központtól, amelynek helyét egy erdélyi, vagy bánági városba helyeznék át s amely központ mint önálló szerv működne kifejezetten az erdélyi és bánági iparosok érdekében. Ugyancsak ez alkalommal tartja nagygyűlését a női fodrászok országos szövetsége is. A konferencia tárgysorozata egyébként a következő:

1. Elnöki megnyitóbeszéd. Tartja Zima Tibor, a Szövetség elnöke. 2. Az igazságos adózásról. Előadók: Moskovitz Izidor (Arad) és Hollin-

ger Péter (Timisoara.) 3. A háborús törvények eltörléséről és az ipar és kereskedelem szabadságának helyreállításáról. Előadók: Vulcu Maxim, Euzogány Márton (Arad), Robitsek Béla (Oradea), Réthy Károly (Cluj). 4. Állásfoglalás a munkakódex és a munkásbiztosítás tárgyában. Előadók: Reinhart Gyula (Arad), Szűcs Kálmán (Sátmár.) 5. Az állam kötelességéről és a kisiparnak munkával való ellátásáról. Előadók: Szabó Károly (Oradea), Rácz Emil (Arad), ifj. Csiszár Lajos (Targul-Mures.) 7. Indítványok.

Az élet olyan mint az álom...

Nem lehet szabadulni ettől a esodaszép melódiától! Kottája 26.— lej, mindenütt kapható. 4716

Forgács Anna szülei is vádolják Erdélyit.

Eddig meg voltak győződve vejük ártatlanságáról. — Megkezdődtek a vizsgálóbírói kihallgatások.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Ma reggel kezdte meg Enyedi vizsgálóbíró a kihallgatásokat Forgács Anna meggyilkolásának ügyében. A mai kihallgatásra beidézte Gálcy Nándort, Löw Zoltánnét, két lányával, Forgács Anna szüleit: Feuer Gézát és feleségét. A kihallgatások megkezdése előtt Feuerék ügyvédje, dr. Nagy Arthur, bejelentette, hogy megbízóitól kapott felhatalmazása alapján, csatlakozik a vádlókhöz.

Ez annál is inkább szenzációt keltett, mert eddig — mint ismeretes — Forgács Anna szülei bizalommal viseltettek Erdélyi iránt és meg voltak győződve ártatlanságáról. Ez a bizalom annyira ment, hogy a fogházban is meg akarták látogatni. Most már a szülők is vádlókként lépnek fel és teljes elégtételt akarnak kapni leányuk haláláért.

A vizsgálóbírói pontban tíz órakor kezdte meg a kihallgatásokat. Először Feuerékat hallgatta ki, akik Erdélyi Béla dr. házasságtörésről adtak részletes felvilágosításokat.

SCHMIDTHAUER-Igmándi keserűvíz reggeli előtt fél pohárral langyosan használva megtisztítja a szervezetet a belekben képződő rothadós anyagoktól, élénkíti a mirigyek működését, felfrissíti a vérkeringést, megelőzi az érakémesedés és az öregségi elváltozások kifejlődését. ▲▲▲▲▲

Nagy maradék vásár

„STELLA” Aruházban,

Fehér Kereszt épület.

Le a rövid szoknyával!

Három hónap óta kegyetlen, de mulatságos harcot vívnak az amerikai nők a szoknya körül.

(New York, okt. 15.) Még a nyár elején Amerika hölgyvilágát megriasztotta egy dauveri hölgy Colorado államban, Missis Sara, aki a legjelentékenyebb lapokban kiáltványt helyezett el ezzel a címmel: **Le a rövid szoknyával!** Eleinte nem vették komolyan a dolgot, mert azt hitték, hogy valami vén kisasszony egyéni akciójáról van szó. Hetek múltak, míg megtudták, hogy egész tábor áll a vezér mögött: A hosszuszoknyások ligája. Erre megalakult a rövidszoknyások ligája is Barbara Wilson kisasszony vezetésével s az erkölcs, a higiénia, a modern szellem fegyvereivel igyekezett kisebbiteni a hosszuszoknyások táborát. A három hónap óta húzódozó harc

nem hozta még meg a rövid szoknya dalát,

mert e pillanatban az uccai plakátok élesmeteszű gúny és humor fegyverével igyekeznek gyengíteni a hosszuszoknyás frontot, míg ezek rémes rendőri esetek feltárással bizonyítják a rövid szoknya romboló hatását.

A rövidszoknyás Liga azzal vádolta meg Sara kisasszony seregét, hogy a rövid szoknya elleni harcot azért indították meg,

mert csunya és görbe lábuk van.

Erre a Sárának lefénnyképezték a lábukat s elküldték Wilsonéknak. Wilsonék ezeket a fényképeket felnagyítva plakátokra nyomatták ezzel a felirattal: Az erkölcs nevében tiltakoznak ezek a lábtulajdonosok a rövid szoknya ellen s ime ilyen fényképeket csinálnak magukról!

Egy másik plakát arról vitatkozik, hogy a hosszú szoknyások harci riadója, Le a rövid szoknyával! a legszemérméletlenebb erkölcsatlenséget követeli a nőktől:

Még rövid szoknyát se viselhessenek a nők?

A Sara kisasszony plakátjain rablótámadások képei éktelenkednek, a háttérben a rövid szoknyás nő lesi, hogy a barátja hogyan „dolgozik”. Mintha felelné erre a plakátra a Wilson-tábor egy ölesre nagyított képe, amely világosan mutatja, hogy a Sara Liga nagygyűlésének résztvevői, maga a vezér is rövid szoknyát hord.

A legnagyobb hatása azonban annak a plakátjának van, amely bemutatja az erkölcsatlenségen hosszú szoknyát — esőben!

A nők a szoknya védelmére olyan kirívó, izléstelen és immorális szoknyafelfogást mutatnak, hogy ezen a plakáton nevet ma mindenki.

Ugyátszik, ez a sikerült érv fogja eldönteni a harcot — a rövid szoknya javára.

Az amerikai férfiak egyelőre nem foglaltak állást ebben a kérdésben, csak nevetnek s nem bánnák, ha a küzdelem a humor fegyverével tovább tartana, mert nevetni akarnak.

MEGNYILT!
sofői RENDY NAGY
 uriszabó üzlete Arad, Bohus-pal. (Apollo mozi mellett)
 ! Allandó angol szövet raktár, szolid árak, modern szabás, elsőrendű munkák !

Sakk.

— Capablanca—Aljechin. Buenos Ayresből jelentik: A nagy izgalommal várt sakkmérkőzés 13-ik játszmája remis-vel végződött. Ma befejeződött Aljechin és Capablanca újabb tizennegyedik játszmája, amely evancsak eldöntetlen maradt.

Angia bevonja Ausztriát az antibolsevista frontba.

Milyen feltételek mellett kap kölcsönt Ausztria Londonban? — Seipel kancellár kicseréli Ausztria moszkvai követét. Bécs városa ezzel szemben önálló külpolitikába kezdett s anyagi garanciát vállal az orosz szovjetért.

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől). A bécsi lapok a minap félhivatalos közlés alapján hírül adták, hogy az osztrák kormánynak sikerült biztosítani az új kölcsönt, melyet Ausztria ez alkalommal Londonban fog felvenni. Amint értesülünk, az osztrák kölcsönt a Bodenkreditanstalt, illetőleg Sieghart elnök közvetítette és elhelyezését a Schröder-bankház vállalta magára. Az angol kormány eleinte hallani sem akart arról, hogy Ausztria a londoni pénzpiacon kölcsönt vegyen fel és Normann, a Bank of England kormányzója kijelentette, ha az osztrák kormánynak pénzre van szüksége, úgy ezen szükségletét fedezze a belföldi pénzpiacon.

A július 15-iki véres bécsi események azonban megváltoztatták az angol kormány állásfoglalását. Seipel kancellár erélyes szembeállása a forradalmárokkal, meggyőzte az angol kormányt annak szükségességéről, hogy Ausztriában meg kell erősíteni a polgárság, illetőleg a polgári kormány pozícióját. Az új kölcsön engedélyezése az angol kormány részéről tehát tulajdonképpen az osztrák kormány erélyes és sikeres magatartásának honorálása.

A kölcsön engedélyezésével egyidejűleg azonban az angol kormány bizonyos újabb politikai feltételeket is szabott, amelyek Ausztriának az oroszellenes, antibolsevista frontba való bevonását célozzák. Az osztrák kormány a szociáldemokrata ellenzékre való tekintettel eddig tűrte azt, hogy a moszkvai szovjet Bécsben valóságos forradalmi propaganda-központot tartson fenn. Július 15-ike után Seipel kancellár ráeszmélt arra, hogy ez az erélytelenség Ausztriára is katasztrófális következményekkel járhat és igen sok bolsevik agitátort

áttett a határon. Az új kölcsön következményeként az osztrák kormány még messzebbmenő lépésekre készülődik. Ausztria moszkvai nagykövete eddig egy Pohl nevű volt szociáldemokrata újságíró volt. Pohl még a Renner-féle szociálista kormány küldötte Moszkvába, azonban a polgári kormányok is meghagyták állásában, avval a megfontolással, hogy célszerű, ha Moszkvában egy szociáldemokrata diplomata képviseli Ausztriát. Az új kurzus első lépéseként Seipel kancellár a napokban visszahívta Pohl követet Moszkvából és diplomáciai körökben elterjedt hírek szerint Pohl már nem is tér vissza állomáshelyére, mivel Ausztria a moszkvai követség élére hivatásos diplomatát fog állítani.

Ugyanekkor, amikor az osztrák kormány ilyen módon alapos revízió alá vette eddigi orosz politikáját, Bécs városa, illetőleg annak szociáldemokrata vezetősége és többsége elhatározta, hogy az Oroszországba eszközendő szállításokért teljes anyagi garanciát vállal, illetőleg abban az esetben, ha a szovjet nem teljesítene fizetési kötelezettségeit, úgy Bécs városa fizeti meg az osztrák szállítókna a moszkvai kormány adósságait. Ez a garancia-vállalás az export-fejlesztés ügye alatt történt, azonban kétségkívül politikai okai is vannak, Bécs városa így módon akarja gyengíteni az új osztrák kurzus hatását.

Aradiak kedvenc találkozó helye

Budapest legszebb családi szállója

„ARLON-szálló”

Budapest, VI., Paulay Ede-u. 52. :- Tel.: T. 145-08.
 az Andrassy-ut és Oktogon-tér közvetlen közelében.
 Központi kút, fürdőszobák, meleg-hideg víz. :- Mérsékelt árak!

Volt magyar hadügyminiszter mint centercsatár

Gróf Festetich Sándor futbalcsapatot szervezett dégi uradalmán és a nagynevű magyar mágnás maga is játszik a csapatban. — A DTE benevezett az amatőr bajnokságba. — Bemutató mérkőzés arisztokrata nézőközönséggel.

(Budapest, október 15.) Nevezetes esemény játszódott le a napokban a margitszigeti M. A. C. sporttelepén. Egy jónévű pesti amatőr csapat ellen, ott játszotta bemutató mérkőzését a Dégi Torna Egylet.

A futball meghódította az arisztokráciát.

Soha még mérkőzésnek olyan előkelő közönsége nem volt. Magyarország egész főnemessége kirukkolt erre a meccsre és az Apponyiak, Csekonicok, Wimpffenek, herceg Festetichék, általában mindazok, akiknek családfájuk legalább 500 éves, mind ott drukkoltak a tribünön a D. T. E. színeért. Azt kérdezhetné valaki: miért-e nagy hűhő és mi az a Dégi Torna Egylet, hogy ilyen nagy furorét csinál már a bemutatkozó mérkőzésével. Meg van ennek is a magyarázata.

A Dégi Torna Egylet futbalcsapatát ugyanis gróf Festetich Sándor huszárőrnagy, volt magyar hadügyminiszter és 30.000 hold prima föld ura szervezte meg, sőt, ami a legérdekesebb: ő maga tölti be az új csapatban a centercsatár felelősségteljes posztját. A daliás magyar gróf, aki nemcsak banketteken, hanem az életben is a legnagyobb demokraták egyike, nem a goliban lelte örömét, hanem a dégi uradalmának tisztviselőiből összeszervezett egy futbalcsapatot és már vagy két év óta kemény mérkőzéseken fejlesztette az együttest. A környékbeli falvak parasztfiúkból álló csapataival állt ki a D. T. E., amelyet csapatkapitányra, az egykori magyar hadügyminiszter, szigoru bombagólokka segített győzelemre és „oda se szagolt” — hogy sportnyelven beszéljünk — ha valamelyik erélyes hátvéd „megkente” egy kicsit.

Dupla menázi a grófi futballistáknak.

Gróf Festetich Sándor, akinek európai hírnévkönyvtára van és hatalmas összegekkel

segíti a nyomorgó, tehetséges, fiatal magyar írókat is, akit londoni követnek szemelt ki a magyar kormány, ezen a téren is alapos munkát végzett. Lehozatta magához pár hétre a nagy hírné Orth Gyurit, akit itt Aradon is megcsodáltak, meg a Ferencváros dédelgetett Kohutját és azokkal taníttatta a dégi futballistákat. Kohut látogatása különösen nagyjelentőségű volt Dégen, mert a kitűnő bomba csatár olyasféle kijelentést tett, hogy erős lövő csatár csak az lehet, aki sokat eszik. Nosza Festetich csapatkapitány ettől kezdve dupla porciót utalványozott ki a D. T. E. tagjainak az uradalmi konyhán.

Szó, ami szó a dupla koszt hatalmas kondícióba erősítette a dégi legényeket, mert a budapesti amatőr csapatot 7:3 arányban kegyetlenül elverte. Nem is volt boldogabb ember azon a napon gróf Festetich Sándor centernél. El is határozta rögtön, hogy benevezi csapatát a bajnokságba. Erre egy csomó új játékost alkalmazott az uradalomban, úgy, hogy a Dégi T. E. komoly esélyekkel indul a magyar amatőr bajnokságban.

Gyermekköcsik és székek
 leolcsóbban Hegedűs-cégnél Aradon.

— Felülvizsgálják az egészségügyi minisztérium vásárlásait. Bucurestiből jelentik: A Cuvantul értesülése szerint az egészségügyi miniszter bizottságot küldött ki mindazoknak az anyagvásárlásoknak a megvizsgálására, amelyek az egészségügyi minisztérium létezésé óta eszközöltek. A lap szerint többmilliárd lei kiadás igazolásáról van szó.

A város diszponál az aradnoui autbuszjárat ügyében.

A postalgazgatóság Aradvárosra bizza az autbusz-engedély kiadását. — Elhalasztották az aradmegyei autbuszjáratok árlejtését.

(Arad, október 15.) Emlékezetes még a közönség előtt az a nagyarányú és elkésredett harc, amelyet Aradváros az aradi Record autbuszvállalattal vívott az Aradnoui—Arad közötti közlekedésért. Az ügy a legfelsőbb közigazgatási bizottságig került, ahol úgy döntöttek, hogy a városnak joga van megállapítani azt az utirányt, amelyen a posta által koncesszionált autbuszjáratnak haladnia kell. Az ügy hullámai azóta elsimultak.

Ma aztán érdekes rendelet érkezett az aradi postafőnökségre. A rendelet most már végképen Aradváros hatáskörébe utalja az aradnoui közlekedést, amennyiben kimondja, hogy Aradvárosnak van csak joga diszponálni az aradnoui járat ügyében, amennyiben a járat Arad területén halad keresztül és a postalgazgatóság Aradnout a város belterületének tekinti. A rendelet egyébként az aradmegyei autbuszjáratokra nézve is intézkedik és kimondja, hogy azokat az árlejtéseket, amelyeket most tűztek ki az egyes aradmegyei községek és Arad közötti autbuszközlekedés lebonyolítására, el kell halasztani. Jelenleg törvény készül, amely szabályozni fogja az autbuszjáratok és koncesszionálások ügyét s csak a törvény életbeléptetése után lehet majd kitűzni újból ezeket az árlejtéseket, ekkor már az új törvényben megjelölt diszpozíciók alapján.

900.— lej

egy férfi öltönyre való gypju szövet

„STELLA” áruházban Aradon, a Fehér Kereszt épületben

Öngyilkos budapesti orvosnő

Rejtélyes okok miatt ciánkálival megmérgezte magát.

Budapestről táviratozzák: Megrendítő öngyilkosság történt ma reggel a Perczel Mór-uccában. Szirmai Oszkár, a Köolajfinomító r. t. vezérigazgatójának lakásán. Szirmaiék leánya, a 25 éves Julia, aki egy orvos felesége, két évi külföldi távollét után tegnap este hazaérkezett. Ma reggel hét órakor, egész éjszakai ébrenlét után, belopódzott szülei szobájába, elbucszott fölük, majd visszament szobájába, ahol ciánkálit vett be. A lakásban levők nagy zuhanást halva, rohantak be szobájába, ahol azonban már eszméletlen állapotban találták. Tettének oka ismeretlen, miután a szüleiével való együttléte alkalmával vidáman beszélgetett a jövőről. A rendőrség megindította a nyomozást a rejtélyes öngyilkosság ügyében.

Ma késő este érkezett távirat jelenti, hogy a hozzátartozók feltevése szerint, valamilyen meghasonlás vitte a halálba dr. Szirmai Juliát, aki mindig a különböző hangulatok behatása alatt állott. A tragikus véget ért orvosnő a pécsi egyetemen szerezte orvosi diplomáját, a nyár óta pedig Bonnban, egy híres professzor laboratóriumában dolgozott.

— A freudista Mária görög hercegnő Budapesten. Budapestről jelentik: Ma délután ide érkezett Mária görög királyi hercegnő, aki néhány napig a magyar fővárosban marad, mint Ferenczy Sándor, a kiváló pszichonanalitikus vendége. A hercegnő a francia pszichoanalitikusok társaságának alelnöke és a freudizmus lelkes propagálója.

Az aradi szabadkőműves-páholy megkezdte működését

Hét évi pihenés után ma tartották meg első, ünnepélyes ülésüket.

(Arad, október 15.) Több mint hét esztendői kényszerű pihenés után ma kezdte meg működését, ünnepélyes keretek között, az aradi szabadkőműves páholy. A minisztérium, amely annak idején betiltotta, most újból engedélyezte a páholy működését és hét esztendő múltán ma este tartották első ülésüket a szabadkőművesek. Az ünnepélyes ülésre nagyszámu vendég érkezett egész Erdélyből Aradra. A mai nap folyamán megérkeztek a timisoarai, a targul-muresi, a brasovi és több erdélyi város szabadkőművespáholyainak mesterei, közöttük az összes erdélyi páholyok nagymestere, dr. Oltean, a brasovi páholy ve-

zetője. Ezenkívül egész Erdélyből jöttek az egyes páholyok tagjai, hogy tanui legyenek az aradi ünnepélyes megnyitó ülésnek.

Ma este hét órakor a vendégek és az aradi szabadkőművesek megbeszélésre gyűltek össze az aradi Dácia-kávéházban, ahol élénk eszmecserét folytattak a ma esti ülésről és a jövőben kifejtendő aktivitásról. Utána társasvacsora volt, majd este a Bulevardul Carol I. (Apponyi-köruton) levő páholyban megtartották az ünnepi ülést.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyv eredeti áron megszerezhető: Sándor Ferenc könyvtárában Arad.

Revolveres merénylet Albánia prágai követe ellen.

Egy fanatizált albán diák agyonlőtte a követet, akit hazaárulónak tartott. — Cena bég Jugoszlávia barátja volt. — A jugoszláv lapok Olaszországot gyanítják a politikai gyilkosság mögött.

Ismét felborul a rend a jugoszláv—macedon határon

(Az Aradi Közlöny prágai tudósítójának távirata.) Még nem multak el a Kovacsevics tábornok meggyilkolása körül támadt konfliktusok és botrányok, már újabb politikai gyilkosság tartja izgalomban a világ közvéleményét. A gyilkosság ismét a lappangó balkáni tüzfészekből pattant ki. Egy 22 éves egyetemi hallgató a prágai Passage kávéházban ma revolverével agyonlőtte Cena béget, Albánia csehszlovákiai követét. A gyilkosság részleteiről a következőket táviratozza az Aradi Közlöny tudósítója:

Tegnap este 10 óra tájban Cena bég, a nemrég kinevezett albán követ a Passage kávéházban ült. Tíz órakor a ruhatár felé ment, amikor egy közelében ülő fiatalember revolveréből több lövést adott le a követre. Az egyik golyó a szívét, a másik a tüdejét furta át és a követ holtan esett össze. Cena közelében több szerb diák ült, akik rávetették magukat a merénylőre. Amikor a társaság fenyegetően lépett fel, átnyújtotta revolverét és utlevelét ezekkel a szavakkal:

— Kérem, ne bántsanak.

A merénylőt azonnal letartóztatták és a rendőrigazgatóságra szállították, ahol kihallgatták. A rendőrségen a fiatalember franciául tette meg vallomását és elmondotta, hogy *Alglied* Bébinék hívják, huszonkét esztendő, Elbassánból származó egyetemi hallgató. Kijelentette, hogy három nap óta lesi Cena béget, hogy merényletet kövessen el ellene. Tegnap este végképpen elhatározta, hogy meggyilkolja. A tett előtt három pohár konyakot ivott meg, majd amikor látta, hogy az albán követ a ruhatár felé megy, elővette revolverét és lelőtte. Kijelentette, hogy nem tagja semmiféle politikai egyesületnek, büntársai nincsenek és a merényletet azért követte el, mert meggyőződése szerint Cena bég eladta hazáját Jugoszláviának. A meggyilkolt Cena bég két hét óta tartózkodott Prágában, hogy átadja Massaryk elnöknek megbízó levelét. Cena Albánia belügyminisztere, majd belgrádi követ volt. Nem helyeselte Achmed Zoglu pasa olaszbarát politikáját és ismert jugoszlávbarát volt.

A merénylet híre természetesen Jugoszláviában keltette a legnagyobb izgalmat és a jugoszláv lapok nagy cikkeiben vádolják Olaszországot azzal, hogy részese a merénylet előkészítésének. A merényletben ismét Olaszország provokálását látják, mert Cena bég az olaszellenes albán orientáció híve volt, aki a jugoszláv lapokban számos cikket írt a jugoszláv-albán közeledés mellett. A jugo-

ÖLTÖNY, felöltő, télikabát, bőrkabátok, iskolai egyenruhák
FÉRFI ÉS FIURUHÁK
vásárlása előtt tekintsük meg a
SZANTO ÉS KOMLOS-oég
kirakatait és dusan felszerelt
raktárát.

ARAD, SZINHÁZ-ÉPÜLET. 532

láv lapok most megírják, hogy már régebben ama gyanújuknak adtak kifejezést, hogy Achmed Zoglu pasa rövidesen elteszi láb alól legkellemetlenebb vetélytársát, Cena béget. A sajtó szerint Olaszország minden eszközzel igyekszik odahatni, hogy Jugoszlávia elveszítse türelmét és megzondolatlan akcióra ragadtassa magát. A külföldi sajtó is erősen foglalkozik a merénylettel és attól tart, hogy a jugoszláv-macedon határon a nagy nehezen létrejött rend ismét felborul.

Itt írjuk meg, hogy a belgrádi jelentések szerint a délszerbiai szerb komitácik egyesülete elhatározta, hogy minden eszközzel harcolni fog a macedonai komitácik ellen, a délszerbiai biztonsága védelmére.

A párbajhős sirva fakad.

Mi lesz édesanyámmal, ha agyonlőnek?

Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt a Ritz-szálló ötórás teáján többek között megjelent egy középtermetű, monoklis bankfiu egy hölgyismerőseivel. A szomszéd asztalnál két bankfiu ült. Egy zalamegyei földbirtokos fia és annak egy barátja.

A földbirtokos gyermeke a kora délutáni órák ellenére már kitünő hangulatban volt. Fixirozni kezdte a hölgyet, aki a bankhivatalnokkal jött a Ritzbe és akinek férje jelenleg Karlsbadban üdül. Később hangos megjegyzést is tett:

— Szívesen kihuzatnám érte egy fogamat — mondta a földbirtokos gyermeke jelentős hunyorítással.

A bankhivatalnok a pincérrel kihivatta a zalai fiatalembert a hallba. Innen mindketten az uccára mentek, ahol a bankfiu arculította az ifjú földbirtokost.

Mint ilyenkor szokás, névjegycsere.

A segédek pisztolyban állapotok meg és tegnapelőtt hajnalban öt órakor Pusztakovácsiba mentek, hogy az ügyet pisztollyal a kezben a pesti lovagiasság szabályai szerint befejezzék.

A zalai földbirtokos 21 éves fia keményen tartotta magát mindaddig, amíg a töltött pisztolyt kezébe nem adták.

Ekkor váratlan jelenet történt:

a sértett fél — az ifjú földbirtokos — sirva fakadt.

— Nagybeteg édesapám van — mondta könnyek között.

— Ha agyonlőnek, mi lesz édesanyámmal? Könyörgöm, ne bántsanak...

A segédek megrökönyödtek. Hiába akartak lelket verni a siró fiatalemberbe, nem volt hajlandó kiállni.

— Lőjjenek agyon, de én nem párbajozom... — ismételte.

Végül is otthagyták a megszeppent fiatalember Pusztakovácsi mellett s egyoldalú jegyzőkönyvet vettek fel a szokatlan végű pisztolypárbajról.

H I R E K.

Boxbajnok és szerelem

Plágium ne essék: irván fenti címet, előrebocsátom, hogy ezt Tristan Bernard kollégától kértem kölcsön, akinek egy éven így megítélés regénye nemrégiben meglehetősen szép sikert ért el a könyvpiacra. Mivel azonban az alábbi kis történetben, amit elszándékozom mondani, szerepel a boxbajnok meg a szerelem is, nem lehetett jobb kalapot tenni a firkantás fejére.

Az ügy egyik főszereplője a boxbajnok: Hans Breitenstraeter, a németek nehézsúlyú sampionja. A másik főszereplő Lauer Liza, férjezett Breitenstraeter boxbajnokné. A harmadik a szerelem. A szerelem, amely nem bírta ki tovább boxbajnokékat és egy ravasz hajnalon kirepült halkan az ablakon, hogy ne térjen vissza soha többé.

A hatalmas, szőke, germán óriás vagy három év előtt, tudásának, öklének és súlyának teljében, miután megnyerte a német bajnokságot, elhatározta, hogy választ sok útkos és nyilvános imádója közül és beboxolja magát a házasság néha egészen kényelmes ringjébe. A nagy Hansi mosolygó és gyermekes kedélyű fiú volt még akkor, mint az izomkolosszusok rendszerint s roppant szerette a jó ételeket, a melyek fölöttébb alkalmasak voltak arra, hogy megtartsák kondícióját, azaz a 100 kiló közelében tartózkodó testsúlyt. Nem is csodálkozott tehát Berlinben senki, amikor Lauer Lizát vette el, aki a híres diplomata vendéglőnek, az öreg Lauer faternek a lánya, azé a Laueré, akinek kosztja után megnyalja naponta 10 ujját Marx ur is, ugyanis, mint német kancellár, ugyanis mint törzsabonens.

— A Hansi megtalálta az igazit — mondták a derék berliniek, amiben igazuk is volt, mert a boxbajnok megkapta a szép asszonnyal és a szerelemmel együtt a kiváló kosztot is, a mi igen lényeges a házasság című intézményben.

Rendben is lett volna a dolog. Breitenstraeter Hansi mellözte egy ideig a boxolást, csakhamar szünetelt egy kis lány és nagy volt a boldogság boxbajnokékat portáján. De egyszer aztán baj történt. Breitenstraeterben felbuzgott a „szent elhivatottság” láza és kikiváncozott abba a ringbe, ahol nem illatos asszonyi kacsók simogatása jellemzi a meccseket, hanem komoly s becsületes szivnyek és knock-out-ok, tisztességes 6 unciás keztyűkkel. Liza asszony azonban nem akarta engedni az ő Hansiját és megkezdődött a családi perpaivar, a házi mérkőzés, mint előtréning. Közben Breitenstraeter ki is lépett a porondra, ahol azonban helyben hagyták. A menedzserek erre nem nagyon fizettek, e jeni kezdtek az exbajnokot, hűtrénere pedig valami olyasmit mondott, hogy igazi boxbajnok nem lehet nő, mert annak mindegyik erejére és idegére szükség van.

— Lássá — mondta — ott van a Dempsey. Az is nő. El is püffölte a Tunney. Az persze nőtlen.

A szőke óriásban keserű erővel tört elő a „művész” mellözöttségének alkonyérsése és gyorsan határozott. Tegnep beadta a válókeresetet felesége ellen, azon a címen, hogy az asszony miatt nem tud hivatásának megfelelni. Kellően dolgot adott ezzel a boxbajnok a berlini Landgerichtnek. A bíróságnak ugyanis most eldöntést kell hozni abban a kérdésben, hogy a házastársi jogok és kötelességek összeegyeztethetők-e a sportbelli hivatás gyakorlásával. Mondani sem kell: egész Németország leszűrt érdeklődéssel figyeli a legújabb Breitenstraeter-meccs kimenetelét, a mely alighanem a Hansi győzelmével fog végződni. Szegény Liza pedig egyedül marad a gyerekekkel meg a jó kosztjával.

Szegény szerelem! Knockautolt téged a Breitenstraeter!...

Fóthy Ernő.

OSZI divatujdonságok

nagy választéka megérkezett

4761

SZÉKELY MIHALY divatruházása

Arad, Piata Avram Iancu 20. (Szabadság-tér.)

A pápai állam visszaállítását tervezik.

Tárgyalás folyik Mussolinival a pápa szuverenitásának elismeréséért

A Dally Telegraf római jelentése szerint híre jár annak, hogy a Vatikán és Mussolini között megbeszélés folyik a pápai állam visszaállítására érdekelésben, amire a napokban a Szezték orgánuma, az Osservatore Romana vezércikkben hívta fel a fascista kormányt. A Morning Post jelentése szerint valószínűleg

oda irányulnak a tárgyalások, hogy a pápa szuverenitását ismét helyreállítsák a Vatikán birtoka tekintetében, amelynek területét egy földnyelvvel a tengorig meghosszabbítanák. Ebben az esetben a pápa álléphetné a Vatikán határait.

— A kormány kulturpropaganda-akciója. Bucurestiből jelentik: Tegnep délután a Casa Scoalelornál értekezlet volt a kulturpropaganda ügyében. Anghelescu közoktatásügyi miniszter ismertetette a kulturpropaganda ügyében kiküldött külön bizottság előterjesztését, kapcsolatban a közoktatásügyi minisztérium újraszervezéséről szóló javaslattal, amely három ágra osztja a minisztériumot: az elméleti és gyakorlati oktatás, valamint a népkultura osztályára. Utóbbi egységesíteni kívánja a kulturpropagandát és ennek megvalósítása céljából november 3-ra megbeszélésre hívják össze a főbb kulturintézményeket.

— Papszentelés. Holnap, vasárnap délelőtt 10 órakor az aradi ág. hitv. ev. templomban, a tanulmányainak utolsó évét Leipzigben végzett Schemmel Viktor, akit a timisoarai (temesvári) egyház Bohus Károly főesperes mellé segédlelkésznek hívott meg, Frint Lajos szuperintendens által pappá lesz felszentelve.

— Chamberlain referált az optárs-perről. Londonból jelentik: A Daily Mail mai híradása szerint Chamberlain ma, augusztus óta először referált a minisztertanács előtt. Röviden jelentést tett a minisztertanácsnak a Népszövetségi tanács genfi ülésén a magyar-román optársperrel folytatott nagy vitáról. Az ülésről nem adtak ki kommunikét.

— Rakovszky utóda megkapta a működési engedélyt. Párisból jelentik: Hír szerint a minisztertanács ma megadta Rakovszky, a visszahívott szovjetkövet utódjának, Dovagelew-szkynek a működési engedélyt.

SÁMSON JAKAB

uriszabó

anyagban és munkában a legkiválóbbat nyújtja.

Jutányos ár: Arad, új Neuman-ház.

— Részvétlenség miatt elmaradt a városi tanács mai ülése. Ma délután öt órára hívták össze Aradváros tanácsát, hogy több fontos ügyben, közöttük az állatexportvásár kérdésében is döntsön. Az ülésre azonban csak elvétve szállingóztak a városatyák, úgy, hogy öt óra tájban mindössze öt-hat városi tanácsos jelent meg a városházán. Hat óráig vártak a megjelentek a hiányzó tanácsstagokra, azonban miután összesen csak tizenegyen jelentek meg, a város vezetősége kénytelen volt az ülést elhalasztani. Dr. Marcovicu Vince helyettes polgármester bejelentette a tanács tagjainak az ülés elmaradását és azt, hogy a következő tanácsülést a jövő hét péntekjén tartják meg, a mára összeállított tárgysorozattal. Felkérte a tanács tagjait, hogy péntek délután 4 órakor tartandó ülésen pontosan jelenjenek meg.

Teljesen ingyen kaphatja meg,

a most megjelent

TRÓN ÉS SZERELEM

című regény első és második füzetét, minden könyvkereskedésben és újságárúsnál. Ha valahol nem kapná meg, írjon a kiadónak: IG. HERTZ könyvkiadóhivatala Bucuresti Calea Victoriei No. 5. 5496

— A Nungesser-Coli megérkezett Brazíliába. Párisból jelentik: A Nungesser-Coli repülőgép, amely tegnep a szenegáliai Saint Louisból indult el, Costos és Lebris pilótákkal átröpülte az Atlanti oceánt. Amerikai időszámítás szerint tegnep éjjel 11 órakor, európai időszámítás szerint pedig ma hajnalban három órakor leszállt a brazíliai Parnambucco városba.

— Elhunyt arad-gájl igazgatótanító. Ma délután, hosszas szenvedés után, 52 éves korában elhunyt Putici Elek arad-gájl elemi iskolai igazgató-tanító, akinek halálát tragikus körülmény idézte elő. Putici nemrégiben mérges daganatot kapott a nyakán, aminek következtében vérmérgezés állott be, úgy, hogy operációra volt szükség. A műtét kitűnően sikerült, a huzamosabb ideig tartó fekvéstől azonban annyira legyöngült Putici, hogy amikor három nappal ezelőtt tüdőgyulladás lépett fel, már nem tudott megbirkózni a betegséggel s ma délután kiszenvedett. Temetése hétfőn délután 4 órakor lesz a felsőtemetőben. Putici Virgil agrárbizottsági titkár és Putici Pompilius volt törvénytudós elnöki titkár apjukat gyászolják az elhunytban.

— Tífuszjárvány a rogátban. Bucurestiből jelentik: Covurlui megyében több kiütéses tífusz megbetegedést konstataáltak. Az egészségügyi hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket, nehogy a betegség járványszerű méreteket öltjön.

Erdély és Bánát legnagyobb női felöltő áruháza a

„VICTORIA“

női confection divatház Arad, a Dáciával szemben

— A baptista vallásról visszatértek a gör. keleti egyház kebelébe. Érdekes egyházi aktus történt tegnep az aradmegyei Jarmata községben, ahol Gornik, a görögkeleti vallásról a baptista hitre áttért községi bíró két fiát keresztelték vissza a görög keleti vallásra. A két fiú: Gornik Dimitrie és Aurel keresztelése alkalmával a keresztzülői tisztséget Georgescu János megyei prefektus és felesége vállalták. Megjelentek az ünnepélyes aktusnál még dr. Lázár Agoston alispán, Bartos, az államépítészeti hivatal főmérnöke, Olariu Demeter tanfelügyelő és még többen.

— Szívbetegék és érelmeszesedésben szenvedők a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által könnyű és pontos bélműködést érnek el. Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a Ferenc József víz különösen agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknél kitűnő szolgálatot tesz. Kapható gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben.

— Tűzriadalom az aradi színház előtt. Ma este nyolc órakor hatalmas tömeg gyülekezett az aradi színház köré. A színház tetejéről ugyanis hatalmas füstfelhők szálltak az ég felé és úgy látszott, mintha az épület fedélzete égne. A várakozók azonban kellemesen csalódtak, mert kiderült, hogy valamelyik régen nem fűtött kéményben lángragyulladt a korom és az füstölt olyan megtévesztően, hogy sokan lappangó tűzvészt sejtettek. A tömeg fél kilencig várakozott és miután nem történt semmi, csalódottan oszlott szét.

ERTESITES!

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy kocsz árainkat a mai naptól kezdve leszállítottuk és a következő új áraink vannak érvényben:

I. oszt. darabos Lupenli gázkocsz ára
 detail vételnél métermázsánként — — — — — Lei 350.—
 vagon vételnél métermázsánként — — — — — Lei 280.—
 I. oszt. magas hőértékű Annai és Sziléziai gázkocsz ára:
 detail vételnél métermázsánként — — — — — Lei 400.—
 vagon vételnél — — — — — Lei 350.—
 ab gyártelepünk.

UZINELE COMUNALE ARAD
 FABRICA DE GAZ.

5467

ERZSÉBET MOZGO.

Ma, vasárnap d. u. 3, 1/2, 5, 6, 7/8 és 10-kor
és holnap, hétfőn d. u. 1/2, 7 és este órák utóljára

„A sors mostohái“.

Coolen Moorenak, az ünnepeit amerikai
filmcsinálónak legújabb és legnagyobb attrakciója.

Műsoron kívül a legújabb **Malek** vigjáték.

Keddtől: NANA, Zola regénye.

— **Constantai mezőgazdák Aradon.** Ma 24 constantai vendég érkezett Aradra. A constantai mezőgazdasági kamara 24 kiküldöttje Erdélyben tanulmányuton van és a mezőgazdaság menetét tanulmányozza. Aradon az aradi mezőgazdasági kamara vendéggel voltak a delegátusok, akik meglátogatták a peregi és pecicai gazdaságokat, ahol a legnagyobb megelégedésüket nyilvánították a tapasztaltak felett. A vendégek vasárnap reggel utaznak tovább Oradeamare (Nagyvárad) felé.

— **Feltalálták a villamosembert.** New-yorkból jelentik: A Westinghouse Electric Company ma bemutatott egy csodálatos készítményt, a villamosembert, amely emberi hang behatására a legkülönbözőbb mozdulatokat végzi. Felnyitja az ajtót, világosságot gyújt, kikapcsolja a szobát és más hasonló munkákat is elvégez.

— **Csak autorizált táncosok működhetnek.** Ma rendelet érkezett a minisztériumból Aradváros vezetőségéhez. A belügyminiszeri rendelet kimondja, hogy csak azok a tánciskolai tanárok és tanárnők működhetnek, akiknek a minisztériumtól erre autorizációjuk van. Felszólítja a várost, hogy ellenőrizze a tánciskolákat. A rendelet értelmében a város vezetősége felszólítja az összes aradi táncosokat, hogy nyolc napon belül jelentkezzenek Popa Constantin városi kulturatanácsosnál és mutassák be autorizációjukat.

— **Pekingben már hallják az ágyudörgést.** Londonból jelentik: A kínai hadsziintérről újra heves harcokat jelentenek. Sa-si csapatai negyven mérföldre megközelítették Pekinget, ahol már az ágyudörgést is elhallják. A pekingiek remélik, hogy az ostromló-csapatok nem tudják majd bevenni a város falait.

— **Bíróság elé állítják a jegy nélkül utazókat.** A vasúti vezérigazgatóság rendeletet adott ki azok ellen, akik a vonaton jegy nélkül, továbbá lejárt vagy hamisított jeggyel utaznak. Ezentúl nem érik be azzal, hogy ezeket az utasokat a kalauz a szabályzatban előírt bírságokkal sújtja, hanem kellő igazolás után felírja a nevüket s pontos lakásukat. Ennek alapján azután a vasút jogügyi osztálya a bíróság előtt is eljárást indít ellenük.

NŐI FELÖLTŐK

legolcsóbban

PLESZ cégnél kaphatók

a színház hátsó bejáratával szemben.

— **Aki fel akarta robbantani a kutyáját.** Egy német földbirtokos meg akarta ölni régi házőrző kutyáját. A földbirtokos különös módját eszelte ki, hogy a kutyát fájdalom nélkül pusztítsa el. A szerencsétlen állatot egy fához köözte, a hátára dinamitpatront erősített és meggyújtotta a patron zsinórját. A kutya úgy látszik megérezte a veszedelmet és sikerült elszakítani köteleit. Hátán az égő dinamitpatronnal rohant a gazdája után. A földbirtokos természetesen kétségbesetten menekült a rohanó kutya elől, amely állandóan a nyomában volt. Amikor már nem látott menekvést, hirtelen elhatározással a közeli tóba vette magát, bár nem tudott uszni. A vízben fuldokolni kezdett. A kutya ide is utána ugrott, a víz az utolsó percben még eloltotta a gyújtózsínort. A kutyát kimentették a vízből.

Ma éjjel kigyulladt a Szabó-féle drogéria.

Éjjel egy órakor tüzriadalom rémitette meg a zsufolt kávéházak közönségét. — A tűzoltóság félóra alatt véget vetett a tűzveszedelemnek.

(Arad, október 15.) Ma éjjel egy órakor a Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) éjszakai csendjét a gőzfecskendő szirénája zavarta fel. A tűzoltó-autó teljes sebességgel robotott a Bul. Reg. Maria (Andrássy-téren) levő Szabó-féle drogéria elé. Az üzlet lezárt redőnyei alól füst szivárgott ki és a járőrkörfő telefonon értesítették a tűzoltóságot, akik nyomban a helyszínen termettek, felszerítették az ajtót és megkezdték az oltást. Pár perc alatt híre terjedt a tűznek, a zsufolt kávéházak közönsége között és nemsokára hatalmas tömeg állta körül a füstfelhőbe burkolt drogéria bejáratát.

A tűzoltók behatoltak az üzletbe és a sürfüstben közeleg tartott, amíg a tűz fészket kikutatták. Az egyik sarokban, a kályha mögé összegyűjtött papírhulladék gyulladt ki vagy egy eldobott cigarettától, vagy a kályhából kipattanó szikrától és belékapott a fásládába, amelyről az áruval rakott állványok is égni kezdtek. A tűzoltók félórát tartó megfeszített munkával oltották a tüzet. A kár nem jelentős.

Érdekes, hogy Szabó György drogista feleségével együtt Timisoarán tartózkodik és csak holnap reggel fogja megtudni, hogy az éjszaka folyamán kigyulladt az üzlete.

Két aradvárosi tanácsos beadta lemondását.

Bogdan és Ermesz tanácsosok nem azonosítják magukat a tanács működésével. — A munkáspárt kényszerítette őket erre a lépésre. A tanács nem fogadja el lemondásukat.

(Arad, október 15.) Rendkívül érdekes levelet intézett ma két városi tanácsos Aradváros tanácsához. Bogdan Avram és Ermesz István városi tanácsosok ma levelet intéztek Aradváros tanácsához és bejelentették, hogy lemondanak városi tanácsosi mandátumukról, mert nem azonosítják magukat a mai tanács működésével. A lemondás nagy feltűnést keltett és városvezetőségi körök véleménye szerint a lemondásnak egészen más okai vannak, mint amivel azt a levélben indokolták. A lemondás — véleményük szerint — azért történt meg, mert a munkáspárt, amely beválasztotta őket a városi parlamentbe, úgy találta, hogy a két tanácsos nem védi kellőképpen a munkások érdekeit és ezért nyilvánosan, az egyik aradi lap útján lemondásra szólította fel őket. Erre vezethető vissza a mai levél, amelynek előzménye a munkástanácsosok sorában dúló ellentétben található.

A lemondással kapcsolatban igen érdekes fejlemények várhatók, mert a levélben felhozott indokok alapján nem fogadható el a lemondás. A közigazgatási törvény ugyanis kimondja, hogy a mandátum teljesítése kötelező és csak a törvényben megállapított okok

alapján lehet lemondani róla. Ezek a törvényes okok pedig a következők: 1. Ha a városi tanácsos már betöltötte hatvanadik évét. 2. Ha betegsége akadályozza, hogy kötelességének eleget tegyen. 3. Ha elköltözik a városból. 4. Ha közhivatalt vállal. Miután a lemondó levél ezek egyikét sem sorolja fel, lehetséges, hogy a tanács nem veszi tudomásul a lemondást.

Ha az elutasítás dacára sem jelennek meg a tanácsosok az üléseken, a tanácsnak joga van a közigazgatási törvényben előírt szankciókat alkalmazni. Ezek szerint ha valamely városi tanácsos minden különösebb indok nélkül öt egymásután következő ülésen nem jelenik meg, 1000—10.000 leltig terjedhető pénzbüntetéssel sújtható. A másik szankció szerint, ha a várost károkol éri azáltal, hogy valamely tanácsos elmulasztja az üléseken való megjelenést, az illető felelőssé tehető a károkolért. Városi körökben mindenesetre élénk érdeklődéssel várják a lemondás fejleményeit. A mennyiben a tanács mégis elfogadná Bogdan Avram és Ermesz István lemondását, helyükbe a következő két póttag: Krebsz József pék és Dante Gherman dr. ügyvéd kerül.

— **Rajna-Rosenthal budapesti üzemel.** A timisoarai (temesvári) ügyészség ismételt sürgetésére sem jött még eddig válasz a budapesti rendőrségtől, vajjon megfelel-e a budapesti lapok ama híradása, hogy Rajna-Rosenthal Gyulát, a Szerb Takarékpénztár volt igazgatóját letartóztatták. Valószínűnek látszik azon újabbban érkezett budapesti híradás, hogy Rajnát budapesti elintézetlen devizafizeteli miatt tartóztatta le a budapesti rendőrség.

— **Jaj a csapodár házaselekeknek.** Rómából jelentik: Ismertettük a fascista törvénykönyv tervezetét, amely Olaszországban újból behozza a halálbüntetést. Az új törvénykönyv a házasságtörést is szigorúan bünteti. A házasságtörő nőt és társát három évi börtönnel sújtják. Ugyanezt a büntetést kapja a házasságtörő férj is, ha bűnét otthonában követi el.

— **Meghalt Mária Terézia Habsburg-főhercegnő.** Stuttgartból jelenti tudósítónk: Fülöp württembergi herceg neje, Mária Terézia Habsburg-főhercegnő, Albrecht württembergi herceg anyja vasárnap reggel meghalt. Az agg hercegnő, aki 82 éves kort ért meg, néhány hét előtt elcsuszott és combját törte. Bevitték egy thübingiai klinikára s ott érte a halál vasárnap reggel. Az elhunyt württembergi hercegnő leánya volt Albrecht osztrák főhercegnő, a custozai hősnő.

— **Szép kis küldöttség.** Becskerekéről jelentik: Zsupanszky Szlávkó dr. volt főispánt határu küldöttség kereste fel és egy ügyben a közbenjárását kérte. A volt főispán megígérte segítségét, mire a küldöttség eltávozott. A küldöttség távozása után a volt főispán meglepetve látta, hogy pénztárcája, amely az íróasztalon feküdt, eltűnt. Az esetről nyomban jelentést tett a rendőrségnek.

— **Körülzárták a mexikói felkelés vezérét.** Mexikóból jelentik: A kormánycsapatok Escobar tábornok vezetésével körülzárták a felkelőhadserg vezérét 35 hívével együtt. A felkelők vezérének most nem marad más választása, mint vagy megadni magát, vagy pedig elcsúszni a harcban.

— **Szénbányász-sztrájk előtt áll Németország.** Berlinből jelentik: A közép-német keleti kőszénbányatelepeken nagy bérharc indul. Miután a tárgyalások eredménytelenül fejeződtek be, hétfőre 100.000 bányász sztrájkbalépése várható, ami annál is inkább katasztrófális, mert Közép-németország összes gyártelepei innen kapják a szenet.

Kap hozományt!

ha beiratkozik a DANUBIA Biztosító T.-hoz
Igazgatóság Timisoara. :- Vezérügynökség
Arad, Str. Mejanu, Forray-u. 11. Minerva.
Ügynökök felvétetnek. 5825

— **Letartóztattak egy jogosulatlan határátlépőt.** Az oradea-marei (nagyvárad) rendőrség megkeresésére az aradi államrendőrség ma letartóztatta Mester Viktorét, aki tegnap érkezett Nagyváradról Aradra. Az asszony kijelentette, hogy nem tudja miért tartóztatták le, az oradeai rendőrség távirata szintén nem közli a letartóztatás okát. Mesternét, aki állítólag utlevél nélkül szökött át a határon, ma rendőri fedezettel Oradea szállították.

— **Barnáné tánciskoláját.** Str. Unirei (Fábán-u.) 9. november 1-én megnyitja. Beiratások ma napról ugyanott.

Rinaldó Rinaldini, LUCIANO ALBERTINI legváltozatosabb kalandor filmje. Legközelebb az APOLLOBAN

Villamosítják az amerikai farmokat

Henry Ford szerint a földműves egyévi munkáját 14 munkanap alatt el lehet végezni. Iparrá teszik a földművelést, gyárteleppé a farmokat. — Egy gombnyomással intézik el a házkörüli dolgokat.

(New York, okt. 15.) Henry Ford néhány hónappal ezelőtt feltűnést keltő nyilatkozatot adott arról, hogyan akarja forradalmasítani a mezőgazdálkodást. Szakértői kiszámították, hogy megfelelő gépek beállításával a farmer egy évi munkáját tizennégy munkanap alatt el lehet végezni.

Ennek a kiszámításnak igazságát Ford egy óriási kísérleti farmon akarja gyakorlatilag igazolni — s ott fog majd kiderülni, hogy a tervekből mi esik a szertelen amerikai fantáziára.

Ford kezdeményezése nem áll egyedül. Öt évvel ezelőtt megalakított a kormány egy tizenkilenc tagú bizottságot. National Committee on the Relation of Electricity to Agriculture a bizottság neve és feladata a farmok elektromosításának tanulmányozása.

Óriási horderejű kérdés ez. Nem kisebb dologról van szó, minthogy két és félmilliárd dollár beruházással megépítsenek kétmillió mérföld áramvezetékét és piacra dobjanak háromszor ekkora értékben elektromos készülékeket a farmok számára. A koncepció tehát kerekén tizmilliárd dollárt ölel fel. Roppant mivoltáról kellő képet nyújthat az az összehasonlító adat, hogy a Panama-csatorna csak 350 millió dollárba került.

Mi tette időszerűvé ezt a koncepciót és mi ennek a lényege? A kérdés világszerte érdekfűzőre tarthat számot, mert lényegileg arról van szó, hogy

Amerikában iparrá teszik a földművelést és gyárteleppé a farmokat.

A dolog ott kezdődik, hogy az agrikultura az általános amerikai civilizációs képben bizonyos elmaradást mutat. Elmaradást annak ellenére, hogy a hatmillió amerikai farmnak csaknem mindegyikén van telefon, legalább a felén van rádió, automobil és többmillió mérföldnyi autótalon sokszázezer farmer keresheti fel a legrövidebb idő alatt a közelfekvő városokat. A városokban nyolc óra a munkaidő, a farmon 14 és a farmmunkás ezalatt a 14 óra alatt kevesebbet keres egy gyári munkásnál. Az élet maga a fentemlített technikai felszerelések dacára is primitív. A farmok éjszakájának fényében még mindig olajmécses pislog és emberi és állati erővel kell végezni olyan munkákat, amelyeket géperő vett át a városokban. Igaz, vannak már elektromosított farmok, főként Nyugaton, ahol öntözni kell a földeket és ahol az ehhez szükséges áram teremtett civilizációt, az elektromosság a mezőgazda-

ságba való intézményes bevezetése azonban mindéddig nem történhetett meg.

A kormány öt évvel ezelőtt elérkezettnek látta az időt arra, hogy tegyen a farmokon élő huszonhétmillió emberért valamit és

huszonhárom államban szerelt föl kísérleti elektromos farmokat.

A tapasztalat azt igazolta, hogy az elektromosság széleskörű bevezetése beválk.

A farmer tehát a jövőben minden házkörüli munkát gombnyomással intéz el.

A földművelésügy terén ezzel új kor hajnala köszönt be Amerikában. A lehetőségeket belátni sem lehet. Több mint száz alkalmazási lehetősége nyílik az elektromosságnak a farmokon a ház körül. A talajművelés és ezzel kapcsolatos munkálatok nincsenek is ideértve. Ez külön tanulmány tárgya lesz és a tanulmány eredményeként idővel nyilván ki fognak szorulni a traktorok és egyéb gazolinnal hajtott gépek a farmokról.

Engedélyezték az EMKE működését.

Megtartják a régen tervezett közgyűlést, amely az alapszabályokat módosítja.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójának távirata.) Duca belügyminisztertől ma délelőtt távirat érkezett, amely engedélyezi az EMKE ülésének megtartását. A belügyminiszter engedélye alapján ma után négy órakor elértekezlet lesz és, nap, vasárnap délelőtt 11 órakor a református teológia nagytermében megtartják az EMKE közgyűlést. Gróf Bély Kálmán elnöki megnyitójában ismerteti a helyzetet, majd Bocsan-czy Leó főpénztáros előterjeszti az egyesület vagyoni állapotáról szóló jelentését, amely közli, hogy több évi deficit után az egyesület végre többlettel zárta le mérlegét. Ezután a számvizsgáló bizottság tesz jelentést, végül Sándor főtitkár javaslatot tesz az EMKE alapszabályainak módosítására, amelyre a cluji törvényszék hívta fel az egyesületet. Az EMKE vasárnapi közgyűlést az egyesület fejlődése szempontjából rendkívül nagyjelentőségűnek tartják.

Kiraboltak egy aradmegyei földbirtokost.

A rablók egyike Aradra szökött, ahol a rendőrség keresi.

(Arad, október 15.) Az aradi államrendőrséghez ma délelőtt vakmerő rablásról érkezett jelentés, amelyet az aradmegyei Solymoskő községben követtek el. A rablás Greek András földbirtokos házában történt, ahol az éjszaka folyamán betörték a ház kapuját, behatoltak a lakásába s nagymennyiségű ruhaneműt, selymet és egyéb különféle holmit szedtek össze. A ház lakói felébredtek, de a tettesek fenyegetéssel kényszerítették őket arra, hogy a házban maradjanak. Az elrabolt holmikkal sikerült megszökniök és a rövid idő múlva értesített csendőrség még az éjszaka folyamán megállapította az egyik tettes személyazonosságát. Kiderült, hogy az illető egy ternovai napszámos, aki napok óta dolgozik a községben. Letartóztatva azonban nem sikerült, mert a napszámos a nyomozás adatai szerint Aradra szökött. Az aradi államrendőrség megindította a nyomozást a rablóbanda Aradra szökött tagjának kézrekerítésére.

— **Izr. istentisztelet.** A neolog izr. hitközs. templomában hétfőn, f. hó 17-én az istentisztelet este háromnegyed 6-kor kezdődik, mely alkalommal hitszónoklat is lesz. Kedden 2 ízben lesz mazkir, a reggel fél 7 és délelőtt fél 10 órakor kezdődő istentiszteletek alkalmával. Az előjáróság.

— **Hogyan juthat gyorsan 18 millió lejhez?** Olvassa el Albert Bauer bécsi bankház hirdetését mai számunkban!

Könyvtárt. festményt. hegedűt vesz Kernal.
— **Az Aradhegyaljai vasút téli menetrendje.** Az Aradhegyaljai villamos vasút vonatai f. hó 17-től kezdődőleg következőképp fognak közlekedni. Aradról: 5 ó. 10 p., 8 ó., 11 ó. 30 p., 14 ó. 20 és 17 ó. 40 perckor. Pancotáról: 5 ó., 7 ó. 56 p., 11 ó. 23 p., 14 ó. 13 p. és 17 ó. 33 perckor. Radnáról: 5 ó. 20., 8 ó. 15 p., 11 ó. 40 p., 14 ó. 30 p. és 17 ó. 50 perckor.

— **Kiss Rózsa** novemberben kezdi meg táncitanítását a Krispin-teremben. Beiratkozásokat naponta Arad, Strada Braffium 12. sz. alatt elfogadják.

— **Meghívó az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet** f. év október hó 24-én d. u. 5 órakor a város háza tanácstermében tartandó évi rendes közgyűlésére.

— **A Kiházasítási csoport** iránt utóbb oly nagy az érdeklődés, hogy az utóbbi időben hetenként 30—40 új tag jelentkezett, különösen vidékről. Miután a cél az, hogy az intézmény jól megalapozva, felvirágozzék és céljának fokozottabb mértékben tehesen eleget, az igazgatóság a 16—22 éves tagok felvételi idejét f. é. november 1-éig megtoldotta, hogy mindenkinek alkalom adassék biztosítani a család kegyességének hozományát. Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Kiházasítási Csoportjának igazgatósága.

— **Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoport** értesíti tagjait, hogy f. hó 15-éig a 134. ik szelvényig esedékes a fizetés.

— **Alkalmazottak Kiházasító Egyesülete,** tekintettel a nagy érdeklődésre, a jelentkezési határidőt kénytelen volt meghosszabbítani. Senki előtt nem kétséges, hogy ezen akció, mily fontos a fiatal házasulandókra, mert hisz házasság vagy férjemenéskor segít tagjain, amikor a legszükségesebb. Az egyesület nem haszonra dolgozik, hanem azt akarja, hogy egymást segítve, az új jövő küszöbén gondtalanabb és szebb életet kezdhessenek a fiatal párok. Ne mulassza el senki sem a jelentkezést, mely mindennap a hivatalos helyiségben Str. Decemvrie (Hasszinger-u.) 12. sz., délután 4-től 7-ig történik.

Egy aradi rendőrtiszt beperelte a minisztériumot.

A timisoarai tábla kötelezte a belügyminisztériumot Secui rendőrkapitány elmaradt fizetésének kiutalására.

(Arad, október 15.) Érdekes perben hozott ma feltűnő döntést a timisoarai (temesvári) királyi tábla. Az ügy még 1925. év elején kezdődött, amikor Secui aradi rendőrkapitány ellen egy rosszindulatú rágalommal tele feljelentés érkezett a belügyminisztériumhoz, amelynek alapján a rendőrtisztet rendelkezési állományba helyezték és megindították ellene a fegyelmi eljárást. A fegyelmi eljárás hónapokig húzódott el és teljesen tisztázta a megvádolt rendőrkapitányt. A belügyminisztérium pedig a fegyelmi bíróság döntéséből kifolyólag rehabilitálta Secui kapitányt és visszahelyezte állásába. A rehabilitált aradi rendőrtiszt ez év áprilisában foglalta el ismét hivatalát, tehát 1925. márciusától 1927. áprilisáig nem kapott fizetést az államtól. Secui kérvényezte az elmaradt fizetésének kiutalását, azonban ez az akció nem járt eredménnyel.

Az esetről tudomást szerzett dr. Faur Péter aradi ügyvéd, aki elhatározta, hogy peres uton szerzi meg Secui jogos követelését és pert indított a két évi fizetésért a belügyminisztérium ellen. Az ügyet ma tárgyalta a timisoarai tábla és az alperest, a belügyminisztériumot kötelezte arra, hogy Secui rendőrkapitánynak utalja ki a zelmaradt kétszázötven ezer lejes fizetését.

APOLLOBAN
ma, vasárnap

PATT és PATACHON
LEGKACAGTATÓBB FILMJE

Pelikán királya.

Az előadások
3, 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek

PATT és PATACHON
LEGKACAGTATÓBB FILMJE



Pazar látványos kalandor dráma Rinaldó Rinaldini, LUCIANO ALBERTINI-vel. Legközelebb az Apollóban

KÖZGAZDASÁG.

Redukálták a marha, a gabona, a liszt és a korpá kiviteli illetékeit.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i feladványával, amelyet a hadügyminiszterrel való tárgyalások után fognak a legközelebbi ülésen leszállítani. Redukálta a bizottság a gabonailletékeket is háromezeröttszáz lejre, a lisztét háromezer lejre, a korpáét 750 lejre vagononként.)

Zürichben 3.24 a lej.

Helyi valutaárak. (Október hó 15.)
Kifizetések: Berlin 38.70, Amsterdam 65.25, Newyork 161.50, London 791, Páris 6.36, Milánó 8.89, Prága 4.80.50, Budapest 28.35, Zágráb 2.86, Bécs 22.87, Zürich 31.25. — **Áru:** Márka 38.50, dollár 160, angol font 785, francia frank 6.40, olasz lira 8.80, cseh korona 4.80, pengő 28.30, dinár 2.80, osztrák schilling 23, svájci frank 31. — **Pénz:** Márka 38, dollár 159, angol font 780, francia frank 6.30, olasz lira 8.60, cseh korona 4.70, pengő 28.10, dinár 2.70, osztrák schilling 22.75, svájci frank 30.50. — **Irányzat:** lanyha.

Zürichi tőzsdenyitás. (Október hó 15.)
Berlin 123.70, Amsterdam 208.40, Newyork 518.55, London 2525.75, Páris 20.35.50, Milánó 28.34, Prága 15.36.50, Budapest 90.65, Belgrád 9.13, **Bucuresti 3.23**, Varsó 58, Bécs 73.17.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Október hó 15.)
Berlin 123.75, Amsterdam 208.52.50, Newyork 518.52.50, London 2525.62, Páris 20.36, Milánó 28.34, Prága 15.36.50, Budapest 90.65, Belgrád 9.13, **Bucuresti 3.24**, Varsó 58, Bécs 73.17.50.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Október hó 15.)
Kifizetések: Páris 6.35, Berlin 38.60, London 787.50, Newyork 161.50, Milánó 8.85, Zürich 31.20, Prága 4.80, Bécs 22.84. — **Valuták:** Napoleon 645, német márka 38.25, török lira 0.84, léva 1.21, angol font 784, francia frank 6.40, svájci frank 31, olasz lira 8.84, drachma 2.15, dinár 2.83, dollár 160, lengyel zloty 18, osztrák schilling 23, magyar pengő 28, cseh korona 4.75.

= Mindenütt leszáll a cukor ára. Budapestről jelentik: A nemzetközi cukorpiacon újabb árcsökkenések vannak. Ennek arányában a magyar cukorárak újabb leszállítását határozták el, dacára annak, hogy a hét elején már egy pengővel leszállították a cukor métermázsáját. Most újból egy pengővel szállították le az árakat. Az új árak már hétfőn életbe lépnek.

= A CFR kifizeti az aradi Astránál lévő tartozásait. Bucurestiből jelentik: A CFR és a Cassa Depuner közötti tárgyalások a belvárosi adósságok rendezése kérdésében eredményre vezettek. A kölcsön lejáratára nincs megállapítva, kamat 7 százalék. A hitelezőket fokozatosan fizetik ki, elsősorban a régebbi utalványokat és mindenek előtt az aradi Astra-művek, a rescial és petrozsényi üzemek tartozásait rendezik.

= Eladott aradi ingatlanok. „Liga” beszerzési szövetkezet eladta a Str. Unirei 11. sz. ház fele jutalékát 80.000 lejért Wolf Gusztávnak. — Verebely János és neje eladták a Str. Surorilor 2-4. sz. 158 öles telket 35.000 lejért Schmidt Antal és nejének. — Keveles Elek eladta a Gál, Str. Faurilor 51. sz. házat 50.000 lejért Vartan János és nejének. — Köteles Lajos és neje eladták a Calea Fiului 7. sz. 120 öles telket 30.000 lejért Kudolász József és nejének. — Balázs Péter és neje eladták a Str. Surorilor 66-68. sz. házat 60.000 lejért Kovács Lajos és nejének. — Kotroczó Jánosné eladott a Str. Magurele 11. szám alatt egy 384 öles telket 10.000 lejért Kotroczó József és nejének és ugyanott egy 384 öles telket 10.000 lejért Kotroczó István és nejének. — Éberlein Károly eladott a Str. Minervei 31. sz. alatt egy 144 öles telket 89.000 lejért Borisov Teodor és nejének. — „Alpha” kémiai gyár eladott egy 150 öles telket 30.000 lejért Kovács György és nejének. — Egyet 20.000 lejért Barna Antal és nejének, az Alsómarosparton. — Lugosi Albert eladott a Str. Veche

2. sz. egy 108 öles telket 35.000 lejért Balogh György és nejének. — Ludig Ilma eladott egy 150 öles telket 23.000 lejért Kiss Lajos és nejének.

= Leszállt a téglá ára Aradon. A cluji téglagyárak között legutóbb harc indult meg és a konkurrencia küzdelmének következménye az lett hogy a gyárak egymásután szálltak le a tégláárakkal, úgy, hogy ma 1600 lejes árnál tart a téglá Clujon, ami természetesen az építetők körében keltett érthető örömet. A cluji árredukcióval kapcsolatban érdeklődrünk illetékes aradi helyen, hogy a cluji oicsóbbodással szemben milyen az aradi téglá ára. Azt a felvilágosítást kaptuk, hogy Aradon, minden gyárak közötti harc nélkül, már a múltban csökkent a téglá ára és a rossz gazdasági viszonyok következtében az 1900 lejes árról 1600 lejre szállították le a téglá árát Aradon a téglagyárak.

Rádió-műsor.

Vasárnap, október 16. Wien—Grác. 11. Szimfonikus hangverseny. 16. Délutáni hangverseny. — **Zágráb. 20.** Gluck-dalok. 21. Zenekari hangverseny. — **Stuttgart. 20.** Hangverseny. — **Róma. 17.** Szórakoztató zene. 20.45. Operarészletek. — **Prága. 19.** Operaelőadás. 22.20. Hangverseny. — **Pozsony. 17.15.** Cigányzene, utána prágai műsor. — **Nápoly. 21.** Zenekari hangverseny. — **München. 19.30.** Hangverseny. 22. Tánc- és szórakoztató zene. — **Milano. 20.45.** Hangverseny. 23. Jazz-band. — **Leipzig. 20.30.** Házizenekari hangverseny. 23. Táncczene. — **Frankfurt a. M. 20.30.** Dáldahangverseny. — **Boroszló. 20.** Szimfonikus hangverseny. 22.15. Táncczene. — **Berlin. 21.** Népies hangverseny. — **Budapest. 9.** Ünnepi mise. 12.15. Cigányzene. 19.15. Könnyű zene. 21. Cigányzene. 22.30. Jazz-band.

Hétfő, október 17. Wien. 11. Délelőtti hangverseny. 16.15. Délutáni hangverseny. (Silviny-kvartett.) 20.05. A wieni szimfonikus zenekar hangversenye. — **Zágráb. 17.30.** Délutáni hangverseny. 20.30. Kamarazene. 22. Szórakoztató zene. — **Leipzig. 16.30.** A drezdai házizenekar hangversenye. 19. „Undine”, romantikus opera négy felvonásban (Lortzing.) 22.15. Táncczene. — **Milano. 17.** Jazz-band. 21. Szórakoztató zene. 23. Táncczene. — **München. 16.30.** Szórakoztató zene. 21.35. Annemaria Rudolf (szoprán) hangversenye. — **Nápoly. Szórakoztató zene. 21.** Zenekari hangverseny. — **Pozsony. 18.15.** Kamarazene. 22. Fuvós zenekari hangverseny. — **Prága. 6.30.** Délutáni hangverseny. 19.15. Katonazenekari hangverseny. 20. Ének-gordonka- és zongorahangverseny. 22.20. Hangverseny. — **Róma. 17.15.** Szórakoztató zene. 20.40. Modern olasz zeneszerzők művel, zenekari hangverseny. — **Stuttgart. 16.15.** Délutáni hangverseny. — **Frankfurt a. M. 20.15.** Robert Gniskard születésének 150 éves emlékünnepe. — **Boroszló. 16.30.** Hangverseny. — **Berlin. 20.30.** Szó-

rakoztató zene. 22.30. Zenekari hangverseny. — Budapest. 9.30. 12. és 15. Hírek, közgazdaság. 20.30. Hangverseny. 22.20. Cigányzene.

LUCIANO ALBERTINI legizgalmasabb filmje! RINALDO-RINALDINI!

Művészet.

*** Hét műsor. Vasárnap d. u. fél 3-kor:** Lyon Lea, dráma. Délután 4 és fél órakor: A legkisebbik Horváth-leány, operett. (Lengyel Irén felléptével. Rendes helvárok. Bérletszünet.) Este: Román előadás. Hétfőn: A legkisebbik Horváth-leány, operett. (B. bérlet.) Kedd: A legkisebbik Horváth-leány, operett. (C. bérlet.) Szerda: Szegény gazdagok, színmű. (Bemutató előadás. A. bérlet.) Csütörtök: A szegény gazdagok, színmű. (B. bérlet.) Péntek: Borcsa Amerikában, operett. (Bemutató előadás, C. bérlet.) Szombat délután 4 órakor: Aranyember, színmű. (Mérsékelt helyárak.) Este 8 és fél órakor: Borcsa Amerikában, operett. (A. bérlet.)

*** Gramofonok és lemezek legolcsóbban és részletfizetésre is kaphatók Oláh Sándor zeneműüzletében**

*** Az aradi színház iroda hírei.** Vasárnap két előadás van a színházban. Délután 2 és fél órai kezdettel a híres Bródy-dráma, a Lyon Lea van műsoron ugyanabban a szereposztásban, mint a multkori reprizen. Ezen az előadás mérsékelték a helyárak. Délután 4 és fél órakor az idei szezon slágere, A legkisebbik Horváth-leány kerül színre. A pompás Zerkovitz-operett eddig mindig zsufolt házak mellett került színre és bizonyos, hogy a vasárnapi előadásnak is telt nézőtér fog tapsolni. — **A szegény gazdagok.** Jókai végtelenül bájos színművének, A szegény gazdagoknak szerdai premierjére készül nagy ambícióval a társulat prózai együttese. A több képből álló színművet forgó színpadon mutatja be a színház elsősorban szereposztásban. **Horváth Mici — Borcsa.** Régen irtak oly pompás szerepet, mint a „Borcsa Amerikában” című operett-ujdonság című szerepe. Budapesten sorozatosan játszották a Borcsát Fedák Sárival a címszerepben, aki legszebb diadalát aratta az Amerikába kikerült parasztleány szerepében. Nálunk pénteken mutatják be Emőd Tamás mulatságos operettjét. A címszerepet nálunk Horváth Mici, a parasztszerepek utólráhetetlen alakítója fogja játszani. A másik főszerep Pallyay Mancinak jutott, de szóhoz jutnak a társulat legjobb erői.

SPORT

O Kinizsi—Arad válogatott mégis csak meg lesz tartva ma, vasárnap d. u. 4 órakor a Glória-pályán d. u. 4 órai kezdettel, rendes bajnoki helyárak mellett.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.
Cenzura Prefectura Judetului.

URANIA-BAN

Liane Haid, Harry Liedtke és Alfons Fryland
világhírű star trióval

Álmok szigete

sláger filmjáték, ezenkívül 2 felv. burleszk.

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Pénzének ellensége az, aki most nem győződik meg arról, hogy



RECORD

divatnagyruházban Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) No. 18 lezdivatosabb kabátkelmét, férfi- és női szövetet, selymet, bársonyt, paplant stb. utólérhetetlen versenyáron vásárolhat!

Ha Bécsbe jön szálljon meg a **Hotel „NEW-YORK”-ban Wien.**
II., Sperl G. 5. 5 percire a Stephansplatz-tól. Tulajdonos: **CARL GEIRINGER.**

Magyar kereskedők találkozóhelye. Modern komfort. Központi fűtés. Folyó hideg-melek víz. Fürdő. Hall Rádió. Egy ágyas szoba 5 Sch.-tól felfelé.



KEPES ELEK

kötszerészeti üzeme,
Arad, Bul. Regina Maria No. 2.
(Neuman-palota.)
Alapítva 1897.

Saját készítményű selym- és harkótkülönlegességek. Gummiharisnyák és bokavédők. Női és férfi övszerek. Női és férfi keztyűk

Szőlőbirtokosok figyelmébe!

As 6222 títetésnek barcsabb a fogalmazása, erősebb a fejlődése. Alánihatoru azonnal szállításra feltűnően szép, erős, duzzogókörzetű, rózsaszínű és fehér DELEVÁRE-NOVA 2 éves gyökerecs vesszők, amelyek hiánypótlásoknál is már a második évben teremnek, darabonként 250 bányért, megrendeléseket azonnal küldök utánvét mellett. Valamint szép gyümölcsfáimról 1 és 2 éves, fás oltványokról árjegyzéket küldök.

SZÉKELY GÁBOR szőlőoltvány telepe,
5489 Dicsig in Bihor.

KAVIAR A LEGJOBB HETILAP!

LITHYNIA

PAPTAMÁSI ÁSVÁNYVIZ!
Üdít! Gyógyít!
Kapható drogeriában, fűszerüzletben és vendéglőkben. 1047

Ki akar érettségizni? Középiskolai összesont magánvizsgálatokra és érettségire, teljes anyagi felelősség mellett előkészít **Galgóczy Magántanfolyam** Budapest, VIII., Mária Terézia-tér három



55r, szövött női és férfi keztyűk, legjobb, legolcsóbb, legnagyobb választékban **Ludovic Steinhübel** fabrika de manual si bandaj, Arad, Str. Alexandri 1. (Salac-ucca.) 1090

Kesztyűk tisztítása és javítása. **Viccen** „A ROKA” vezet.

52 év óta fennálló vidéki **vegyes kereskedés** oly hálás vevőkörrel, hogy évente 200.000 lejt jövedelmez, gyönyörű falusi házzal, szép kerttel súlyos családi okok miatt **eladó.** Szívességből VAS, Str. Doamna Balassa 35. szám. 5475

Házak, lakások, üzletek, szőlők, földök adás-vételét gyorsan közvetíti: **Győrffy „MURES”** irodája Strada Unirei.

Sorsjegyeim nyereségnyereménye
a lefolyt sorsjátékon:
S. 100.000 = Lej 2 1/2 millió az 54524. sz. sorsjeggyel
S. 50.000 = Lej 1 1/4 millió a 79202 sz. sorsjeggyel
S. 40.000 = Lej 1 millió az 55074 sz. sorsjeggyel
S. 30.000 = Lej 750.000 a 19846 sz. sorsjeggyel a 96952 sz. sorsjeggyel
S. 10.000 = Lej 250.000 a 62128 sz. sorsjeggyel és még számtalan egyéb nyereségek

FRIEDMANN szerencséseje kolosszális!
Huszmillió lejt
750.000 Schillinget nyerhet Ön egyetlen sorsjeggyel.
A világ legkedvezőbb sorsjátéka.
100.000 SORSJEGY 50.000 NYEREMÉNY.
Huzás (I. osztály) 1927. december 28. és 30-án.
Sorsjegyárak osztályonként: 1/4 S. 8.— (Lej 200), 1/2 S. 16.— (Lej 400), 3/4 S. 32.— (Lej 800)
Rendeljen Ön azonnal!
A rendelés vétele után azonnal megküldjük Önnek az eredeti sorsjegyeket a hivatalos játéktérrel együtt. Fizetendő a sorsjegy kézhez vétele után.
Rendelések alábbi címre küldendők: 5452
Ludwig Friedmann Wien, I, Salzries 12/1

Megjelent a **BEDEUS zsebméretrend** téli kiadása. 4522
Érvényes október 15-től.

Ki akar érettségizni? Gimnáziumból, vagy kereskedelmi osztályvizsgákat tenni! Irjon azonnal 4664 **„Boross-Gárdos” tanintézet,** Budapest, VIII., Rákóczi ut 57/a. szám. **TELJES SIKER!**

Bankkölesönöket házakra, földekre, vagy egyéb ingatlanokra, 10,000 lejtől, 1 millió lejtig betáblázás mellett folyósítatok. **HAASZ ALBERT** irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz.

Varrónó, elsőrendű angol, francia, ismeretségi hiányában uribázkához ajánlkozok, napi százhusz lejtért. Vidékre is megy. Cím az Aradi Közlöny kiadásában. 5500

„ELEGANT” angol és francia nőiszabóság Arad, Piata Avram Iancu No. 18. (Szabadság-tér). Bársony-kéz, II. udvar.

Készítünk a legújabb divat szerint kabátot kosztümöt, komplett alkalmi és uccai ruhákat, továbbá bőrkabát és sportruhák szakszerű készítését vállaljuk

Terézia Felter kozmetikai intézet. Aromassage, olcsó bérletben, halszájak végleges eltávolítása, mindennemű szépséghibák kezelése. Str. Eminescu 6., Mezzanin 5. 3618

Frații Gligorescu Tínelheli și instalatori de apeducte Vállalnak keznekmba műhadosok és vízvezeték berendező munkálatokat parók Arad, Str. Bratianu 14. Isan és jutányos áron!

Bogyó A. Női harisnya 20, cérna minőségben 65 L.-től! Selyem harisnya II. Lej 55., prima I. Lej 65., valódi selyem Lej 75. — Férfi és gyermek harisnyák 20 lejtől. — Divatkesztyűk 10 lejtől. — Reform nadrágok 60 lejtől. — Készít kabátok, selyem alkák. — Divat cipőkék orra és fahár szinben a legolcsóbb árt. 5381 **Str. Eminescu 13.**

Elegáns férfilitényők, felöltők legolcsóbb árt készítenek L. LŐRINCZY uriszabónál Arad, Piata Luther-tér 8. (Az evang. templom háta mögött.) 5329

Fajtiszta róssa burgonya nagyban és kicsinyben, friss lámpázott tojás napi áron állandóan kapható Piata Catedrala 14. szám. 5361

Nagy famegtakarítás szabadalmazott folytonos ZSIGUCZI-f. le kályhánál. A fűtőtechnika esodája! Számos olcsó levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és 50% tüzelőanyag megtakarítását. Megtekintés a készítő: **HAMMER ZSIGMOND és FIA** üzletében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand No. 27 (Boroc Béni-tér.)

40-927. II. KIHIRDETÉS. Kihirdetem, hogy a következő két házasság egyaránt házasságot szándékozik kötni, u. m.: Családi és utóneve és esetleg egyéb közelebbi megjelölése. Völegény: Manga Béla. Menyasszony: Bolya Mária. Családi állapota. Völegény: nőtlen. Menyasszony: hajadon. Állása (foglalkozása.) Völegény: fm. Menyasszony: háztartás. Vallása. Völegény: r. kath. Menyasszony: r. kath. Életkora, születési helye. Völegény: 18 éves. Szentpál. Menyasszony: 23 éves. Nagykamárás. Lakhelye. Völegény: Szentpál. Menyasszony: Nagykamárás. Szüleinek családi és utóneve. Völegény: Manga János, néh. Gémes Erzsébet. Menyasszony: néh. Bolya Péter, Mihály Mária. Felhívom mindazokat, akiknek a nevezett házasságokra vonatkozó valamely törvényes akadályról vagy a szabad beleegezést kizáró körülményről tudomásuk van, hogy ezt nálam közvetlenül vagy a kifüggesztési hely községi előjárósága (illetőleg anyakönyvvezetője) útján jelentsék be. Ezt a kihirdetést a következő helyeken kell teljesíteni, u. m.: Nagykamárás és Aradon, az Aradi Közlöny című lapban. Kelt Nagykamárás, 1927. évi október hó 10. napján. Zimmermann, anyakönyvvezető helyettes. 5514.

Női és leányka kabátok, Lissem Sándor Mérték után hozott anyagból is a legdivatosabb kabátok és ruhák készülnek a leglényesebb kivitelben jutányos áron. divatruházban Arad, Piata A. Iancu (Szabadság-t.) 2.

Tudja Ön mi az a FORTUNA?

Olcsó korábbi forrás közeli női és gyermek szövegruhák iszo-
lás ruhák és kiegészítők beszerzésére. Őzti és téli kap. tak nagy választékba.
Mérték utáni rendelések 24 óra alatt k. Arad, Str. Col. PIRIOI 5.
művek. FIGYELEM A CÍMRE! (Szabadság térénél szemben.)

Gyorsfőzőjébe fűszeresétől a drága Denaturált szesz helyett a tetemesen olcsóbb FASZESZT kérje.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40. vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. Csak váiaszbélyezgel ellátott kérdézködéésre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a ki-
adóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

OKTÓBER 13-án a hegyvillai villamoson elbeszélgettem egy hölgyvel. Mivel nem volt időm a megismerkedésre, ezúton kérem, hogy választát „Mielőbb” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába juttassa. 5486

GARZON lakással rendelkező független hölgy korrekt ur barátságát keresi, ki anyagilag támogatná. Leveleket „Fehér jácint” jeligére az Aradi Közlöny ki-
adóhivatalába kér. 5516

VIDÉKI, ideálisan gondolkodó, feltétlen urilánnyal szórakozás céljából levelezni óhajt aradi komoly fiatalember. Szíves választ „Tisztviselő” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába, belezve kérek. 5510

Szöllőműtrágya

52,5 %-os Diammonphos és Leunasalpeter 28 %-os kapható az „AGRARIA” magtárakadémiában (Szabadság-tér) 8.

HÁZASSÁG.

TELJESEN ÁRVA vagyok, 24 éves, keresztény vallású háziasan nevelve, szerény igényekkel. Ezúton próbálom meg élettársamat megtalálni. Nagyobb gazdaságom, szép házam és készpénzem van. Megkeresések csakis jellemteljes uraktól „Öszinte” jelige alá az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5505

HÖLGYEIM! 34 éves, özvegy ember, keresztény földbirtokos vagyok; jelenlegény vagyonnal, ki győzne meg engem, hogy gyermekemnek anyát találjam meg benne. Egy ilyen feleségnek ideális életet tudnék nyújtani. Pénzre nem tartok igényt, csak házias boldogságra. Szíves ajánlatok „Anyácska” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5504

ALKALMAZÁS.

FENTJÁRÓ beteg urlembert mellé ápoló nő keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5433

ELSŐRENDŰ manicűrös és gondolátni tudó lányt azonnali belépésre keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5491

FRAULEIN mit rumänischen und deutschen Sprachkenntnissen wird gesucht. Nebenbei noch französische Sprache wird bevorzugt. Könyv, Piata Luptei 8. 5525

URICALADHOZ, nagyobb gyermekekhez vagy házvezetőnőnek vidékre mennék. Leveleket „Tanítónő” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5497

ÁLLANDÓ védelmet biztosíthat magának Lister angol fűrészmotorkal. Vezérléskészlet Kovács Somn Társánál Arad. 5506

ÜGYNÖK fix és jutalékkal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5511

MAGANOS nő házvezetőnői állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5519

MUNKÁSLÁNYOK felvétetnek „Perfect” domborműnyomda. Str. Eminescu 15. szám. 5290

MEGBIZHATÓ mindenféle tőzönő kereset-
tiek Bemutatkozni Str. Desseanu (Révai-
ucca) 2. 10489

VINCELLÉR alkalmazást keres. Brád Tódor, Cladova. 5494

LAKÁS.

FÖTÉREN Irodának, üzletnek, I. emeleti 3 szobából álló helyiség kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1500

KÉT egyszoba-konyhás lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5527

EGYSZOBÁS lakás mellékhelyiségekkel kiadó. Str. Corneliu Popescu (Edelspacher-u.) 19. 5480

VÉTEL ÉS ELADÁS.

18 lejért újber, karcos érkezett, ugyan-
cstt óbor kapható. Str. Ioan Kalvin I. 10439

JOKARBAN lévő Sehunda-féle pedálos cimbalom eladó. Bővebbet: Bursa vas-
kereskedés, Arad. 5528

ANTIK ÓRA, autóbunda, férfi és női bundák, télikabátok, férfi öltönyök, smoking, keleti és gyári szőnyegek, fésül-
ködő tükrök, varrósztalkák, hármás szekrény, mángorló, ebédlődívány, anti-
tik komód, antik szekrény, Biedermayer szalon, asztalmémük, gyermekkoscsik, fo-
telok, nagy horeolt terítő, íróasztalok, asztalok, székek, előszobafal, függö-
nyök, stórok, teher leányzóba s-b, eladók. Balgóné, Str. Consistoriului 12 (Batthyány-u.), I. em. jobb. 1000

JUTÁNYOSAN eladó egy új biberett bunda. Megtekinthető Joanovits Teréz szücsnél. Bul. Reg. Ferd. 13. 5420

OLCSÓN ELADÓ daráló malom, felsze-
relés 2 pár kövel, benzinnmotorral. Érte-
kezni lehet Ifj. Prizgel Henriknél, Satul-
Ncu (Simonyifalva) Jud. Arad. 5449

ELADÓ egy drb. üzleti pult 3 m. 60 cm.
hosszu, hat fiókkal, egy álló íróasztal,
egy szekrény, egy 190 cm. magas 70 cm.
széles áttó, 45-ös spalet tokkal, üzleti
állványok, 1 drb. négy rekeszes liztes
láda, mosdó asztal fehérre lakkozva
márványlappal és tükörrel. Megtekin-
hető Str. M. Stanescu 2. (Verbóczy-u.)
a ház mesternél. 5501

NŐI KABÁTOK, selyem és estélyi ru-
hák, kosztüm, férfi télikabát perzsával,
sürgösen olcsón eladó. Bulv. Reg. Maria
(Andrássy-ut) 10. I. balra. 5476

„ARTA” BUTORIPAR

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 20-22.
Csak garantáltan szolid pol-
gári butorok nagy raktára

ANTIK butorokat veszek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5478

ANTIK és modern butorokat, műtár-
gyakat, antik poharakat, márkás por-
cellánokat, antik sálakat, használt buto-
rokat, szőnyeget, szervizeket, férfi
ruhákat, fehérneműket, stb. bizomány-
ba veszek, azok magas árban való
gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné,
Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.)
I. em. jobb. 1000

TISZTA RONGYOT képek tisztogatá-
sára keresünk megvételre. Cím az Ara-
di Közlöny kiadóhivatalában. 600

MACULATURA PAPIR 5 kgros csoma-
gokban kapható az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 500

Hölgyek figyelmébe!!

Divat bársonyok, flanelok és selymek
nagy választékban érkeztek.

Fűző- és haskötőnek való kü-
lönleges erősségű anyag
(drill) kapható:

RIPPNER és BENKŐ
divatruházában 1036
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.)

Új zongora és pianó

gyári árban 45 ezertől 80 ezer lelig.
Legjobb minőségű keresztúros, hárfá-
pedálos olcsó használt zongorák.
Wells I. Arad, Piata Avram Iancu
21. szám, Zongoraterem. 4240

CSERÉP 253 sz. duplafalcos,
vörös, legjobb minőségű,
legjutányosabb árban és
kedvező feltételek mellett

Pollak Sándor
gőztéglyagyárban Aradon,
textilgyár mellett. 1028

INGATLAN.

VENNÉK kisebb magánházat kedvező fi-
zetési feltételek mellett. Ajánlatok „Al-
kalmi vétel” jeligére az Aradi Közlöny
kiadóhivatalába küldendők. 5500

BELVÁROSBAN egy 90 négyszögöl to-
lek eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 5503

ÜZLETEK.

PECICAN jóforgalmu PAPIRÚZLET más
elforgalomság miatt eladó. Cím Lóbl hir-
lapirodában. 5442

KORZÓN (főter) üzlethelyiség átadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5472

HARMINCÖTÉVE fennálló jömenetelű
vendéglő betegség miatt eladó. Cím az
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5523

FÜSZERÚZLET, korcsma lakással át-
adó vagy kiadó. Cím az Aradi Közlöny
kiadóhivatalában. 5520

KIADÓ a Str. Bratianu-uccában egy mé-
szárszéknek alkalmas szép helyiség, va-
lamint ugyanazon ház Consistoriului-
uccal oldalán egy kisebb bolti helyiség.
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 10439

OKTATÁS.

EGYETEMI hallgatók nyelvórákat ad
francia, román, németből és előkészít
gimnázium tanulókat. Cím az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalában. 5498

ASSZONVOK, leányok részére gyorsan
és pontosan elsajátítható állandó varró-
és szabásati tanfolyam, az esti órákban
is. Arad, Str. Eminescu 6. 6934

ZONGORATANÁRNÓ órákat ad kez-
dőknek és haladóknak akadémiai mód-
szerrel. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 5453

ANGOL ÓRÁK kezdőknek gyorsított
módszerrel, haladóknak történelem szép
irodalom konverzáció. Bohus-palota, II.
kapu, II. em. 5479

KÜLÖNFÉLÉK.

KÖLCSÖNKÖNYVTÁR (Kerpel-féle) ál-
landóan bővül a legkiválóbb újdonsá-
gokkal. 4654

ELVESZITT egy 8 hónapos farkaskutya
Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 40. szám
alól. Nyomra vezetője jutalomban részesül.

Elveszett

a Str. Consistoriului (Batthyány-
uccától) a Kereskedelmi bankig
egy betétkönyveske.
Becsületos megtalálóját kőrném
Séga, Str. Bologa 16. szám alá
kézbesíteni jutalom ellenében. 5517

Eladó földbirtokok!

Arad mellett 30 hold prima föld, gazda-
sági épületekkel, holdankint 40 ezer lej.
Bánáthban vasútállomás mellett 160 hold
szántóföld, gazdasági épületekkel, 9 sze-
bás kőszelvény épület, 3 hold fenyves park-
kal, 3 hold szőlővel, holdankint 25.000
lej. Értekezhetni ügynőkség Arad, Str.
Ghiba Birta 36. (Varjassy József-u.)
5518

Muzsaj József

Arad, a színházzal szemben.

Őszi és téli árjegyzék:

	LEJ:
Iskola öltöny	1600
Férfi öltöny tiszta gyapjú	1750—
Férfi öltöny div. színokban	2450—
Sötét kék és fekete öltöny la.	2750—
Őszi felöltő	1950—
Uister double la.	2450—
Fekete téli kabát szőrme sál gallérral	2650—
Frogóll raglán	2200—
Gummi kabát	850—
Bőrkabát minden szín. la.	4600—

Mérték szerinti szabóság!
Nagy posztó raktár!

„PUCHER” cserépkályha és takaréktűzhely raktára
Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 3.

Legjobb kivitelű bel- és külföldi cserépkályhák és takaréktűzhelyek. —: Mindennemű kályhás munkálatok u. m. átrakások, javítások, faburkolatok elvállaltatnak. Szíves pártfogást kér Stein Mórné.

Román, magyar és német fordítások

és levelezés (haví Átalánydíjazás mellett is) a leg-
nagyobb pontossággal, legrövidebb időn belül és
jutányos díjak mellett készülnek:

„MINERVA”

fordítási irodában Aradon
(Lengyel-ház, I. emelet),
vármegyeháza szemben.

